

**Instructions for use and installation**

Cooker Hood

**Istruzioni per l'uso e l'installazione**

Cappa

**Mode d'emploi et installation**

Hotte de Cuisine

**Bedienungsanleitung und Installation**

Dunstabzugshaube

**Kullanım ve montaj talimatları**

Davlumbaz

**Uživatelská Pøíručka**

Odsavač par

**Asennus-, käyttö- ja hoito-opas**

Liesituuletin

**Інструкція з експлуатації і встановлення**

Витяжка

**Libret de Instrucțiuni**

Cartier



تعليمات التركيب والإستعمال
مدخنة

FFC 905-P XS LED0**FFC 1005 XS LED0**

INDEX

EN

SAFETY INFORMATION	4
CHARACTERISTICS	7
INSTALLATION	9
USE	12
CARE AND CLEANING	13

INDICE

IT

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	14
CARATTERISTICHE	17
INSTALLAZIONE	19
USO	22
PULIZIA E MANUTENZIONE	23

SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	24
CARACTERISTIQUES	27
INSTALLATION	29
UTILISATION	32
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	33

INHALTSVERZEICHNIS

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN	34
CHARAKTERISTIKEN	37
MONTAGE	39
BEDIENUNG	42
REINIGUNG UND WARTUNG	43

İÇERİKLER

TR

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER	44
ÖZELLİKLER	47
MONTAJ	49
KULLANIM	52
TEMİZLİK VE BAKIM	53

OBSAH

CZ

INFORMACE O BEZPEČNOSTI	54
HLAVNÍ PARAMETRY	57
INSTALACE	59
POUŽITÍ	62
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	63

SISÄLTÖ

FI

TURVALLISUUSTIETOJA	64
MITAT JA OSAT	67
ASENNUS	69
KÄYTTÖ	72
PUHDISTUS JA HUOLTO	73

ІНДЕКС

UA

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	74
ХАРАКТЕРИСТИКИ	77
ВСТАНОВЛЕННЯ	79
ВИКОРИСТАННЯ	82
ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ	83

CUPRINS

RO

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA	84
CARACTERISTICI	87
INSTALAREA	89
UTILIZARE	92
ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE	93

الفهرس

SA

معلومات فيما يخص السلامة	94
الخصائص	97
التركيب	99
الاستخدام	102
ظيف والصيانةالتن	103

SAFETY INFORMATION

i For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

⚠ The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

⚠ WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.

⚠ WARNING: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

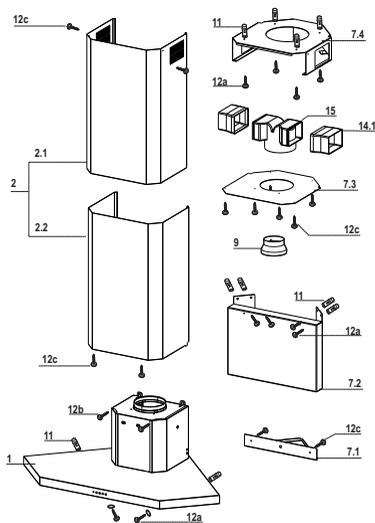
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

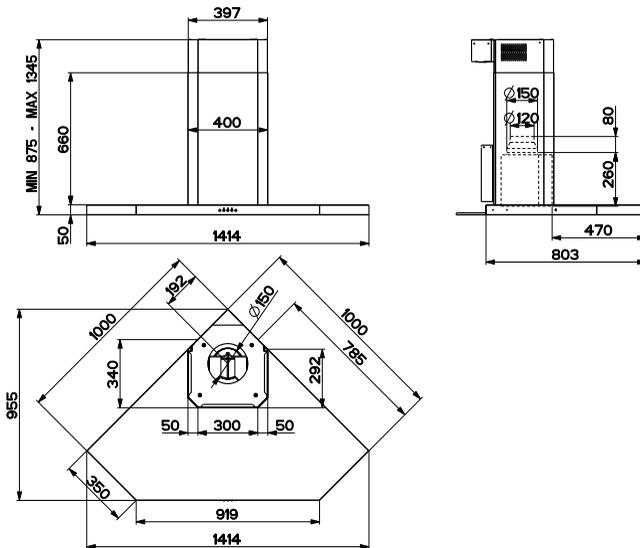
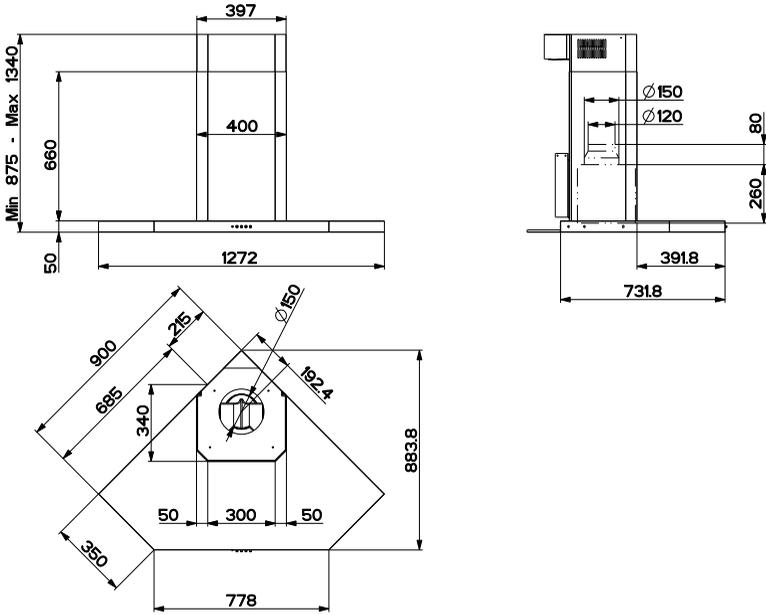
CHARACTERISTICS

Components

Ref.	Q.ty	Product components
1	1	Cooker hood complete with control unit, lights, blower unit, filters
2	1	Telescopic chimney comprised of:
2.1	1	upper chimney
2.2	1	lower chimney
9	1	reducer flange ø 150-120 mm
14.1	2	air outlet connection extension
15	1	air outlet connection
Ref.	Q.ty	Installation components
7.1	1	Lower corner spacer
7.2	1	Hood fixing support piece
7.3	1	Air outlet connection support piece
7.4	1	Upper chimney support piece
11	10	Wall plugs ø 8
12a	10	Screws 4,2 x 44,4
12b	2	Screws 4,2 x 12,7
12c	12	Screws 2,9 x 9,5
Q.ty	Documentation	
1	Instruction booklet	

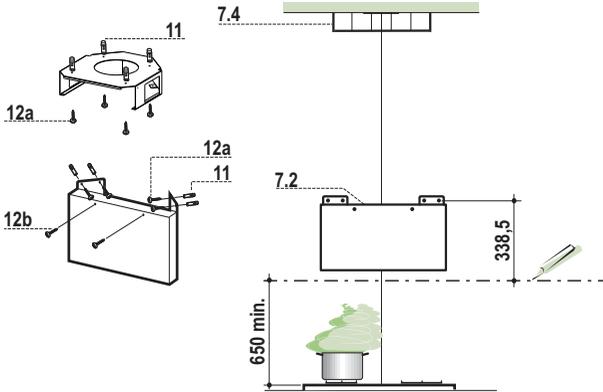


Dimensions



INSTALLATION

Drilling the wall and fixing the brackets



Do the following marking on the wall:

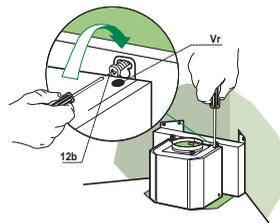
- a horizontal line at minimum 650 mm above the hob.
- As indicated, place the support fixing piece of the hood 7.2 at 338,5 mm above the horizontal reference line.
- Mark the centres of holes in the support.
- Drill \varnothing 8 mm.
- Insert the dowels 11 into the holes.
- Fix the support using the screws 12a (4,2 x 44,4) supplied.
- Insert and screw two screws 12b (4,2 x 12,7) (supplied) into the holes for the hood body fixing, placed in the frontal part of the support fixing piece leaving a 5-6 mm distance between the support and the screw head.
- As indicated, place the upper chimney support 7.4 at the corner of the ceiling.
- Mark the centres of holes in the upper chimney support 7.4.
- Drill \varnothing 8 mm.
- Insert the dowels 11 into the holes.
- Fix the upper chimney support using the screws 12a (4,2 x 44,4) supplied.

N.B. In case of impossibility to install the Upper chimney support 7.4. to the ceiling, it's possible to do that lower, using the 4 Back holes instead of the Uppers.

To install the hood in recycling version it is necessary to follow the instructions described in the part concerning Recirculation version Air Outlet.

Mounting the hood body

- If, according to installer, the empty space between the lower part of the hood and the wall corner has to be filled, it is then necessary to install the corner spacer **7.1** at the hood basis using two screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.
- Fasten the two screws **Vr** placed at the hook areas of the hood.
- Hang the hood body on the specific screws **12b** (4,2 x 12,7).
- Fasten definitively the support screws **12b** (4,2 x 12,7).
- It is possible to level the hood body by adjusting the screws **Vr**.
- To definitively fix the hood to the ceiling it is necessary to use two remaining screws together with plug and washer. These have to be placed from inside the hood.

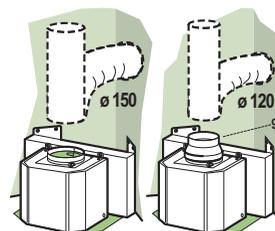


Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

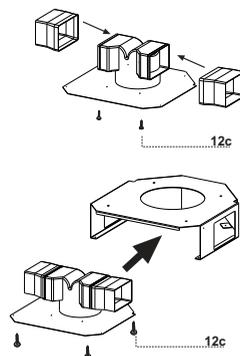
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe \varnothing 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a \varnothing 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



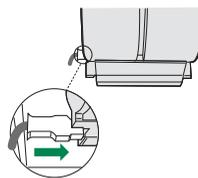
RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Insert the extension pieces **14.1** laterally on the air outlet connection piece **15**.
Fix the connection piece with the extension pieces onto the support **7.3** using the two screws **12c** (2,9 x 9,5) provided.
- Insert the assembled unit inside the upper chimney support **7.4** using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) provided.
- Connect the hood with the air outlet connection piece using a rigid or a flexible \varnothing 150 tube chosen by the installer. It will be necessary to use narrow strips (not provided) for this connection.
- Make sure that the charcoal filter has been mounted inside the hood.



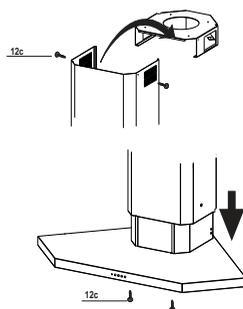
ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.

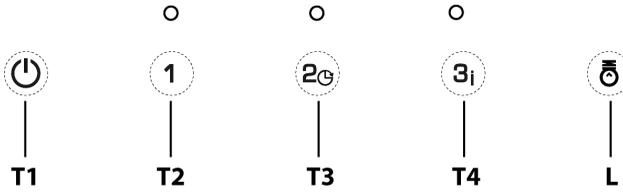


Chimney mounting

- Remove the chimney parts out of the packing leaving them one inside the other.
- Extend slightly the two side parts of the chimney and place the upper chimney on the chimney support **7.4**.
- Fix the upper chimney with two screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied
- Move the lower chimney downwards until the two side lips of the chimney are completely inside their seats in the hood body.
- Remove the grease filters.
- Fix the chimney onto the hood body with two screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied, tightening them from inside the hood.
- Replace the grease filters.



USE



Control panel

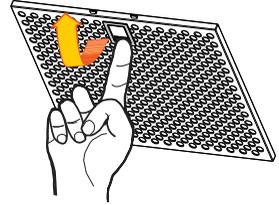
Button	Led	Function
T1	-	Turns the Motor off.
T2	Fixed	Turns the Motor on at Speed one.
T3	Fixed	Turns the Motor on at Speed two.
	The Led corresponding to the speed that has been set flashes once every second.	Turns the Delay Function on and off when pressed and held for 2 seconds. Activates automatic switch-off (Motor+Lights) with a 30' delay. Suitable to complete elimination of residual odours. Can be activated from any position when the Intensive function is disabled, and is deactivated by pressing the button or turning the motor off.
T4	Fixed	Turns the Motor on at Speed Three.
	Flashes twice a second.	Turns the Intensive function on and off. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. It is disabled by pressing the button or turning the motor off. It cannot be activated when the Delay function is active.
L	-	Turns the Lighting System on and off at maximum intensity.

CARE AND CLEANING

Grease filters

CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

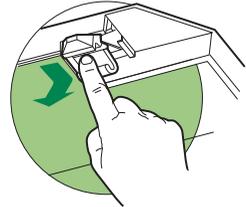
- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time holding them up with one hand and pulling the handle downwards with the other hand at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.



Activated charcoal filter (Recirculation version)

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- The filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.



Lighting unit

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

i Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

- ⚠** Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
 - La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
 - Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
 - Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
 - I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
 - Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
 - Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
 - Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
 - Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).

- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.
- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

⚠ AVVERTENZA: prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.

- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

⚠ AVVERTENZA: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento...).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura.

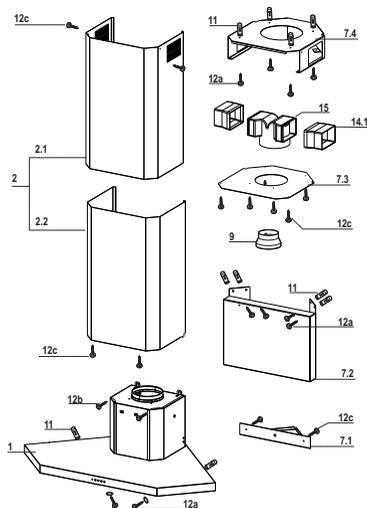
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).

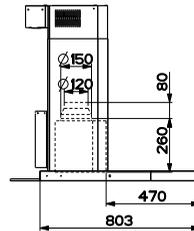
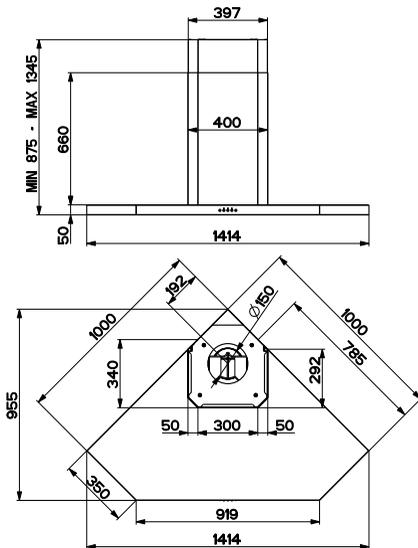
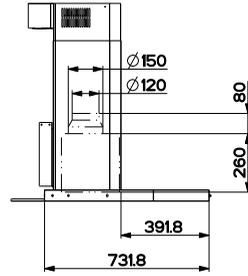
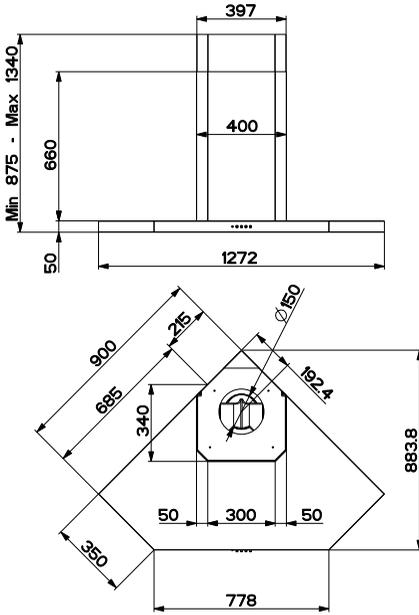
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

CARATTERISTICHE

Componenti

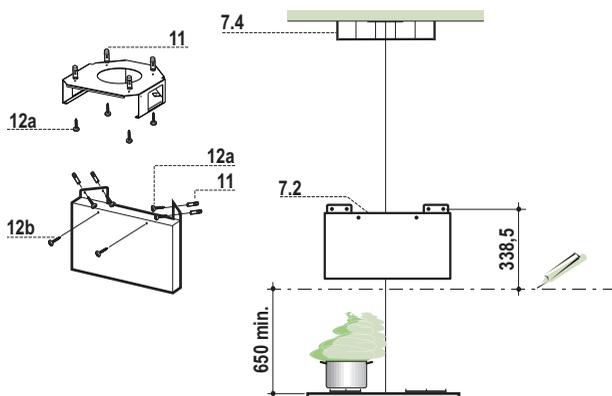
Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
2	1	Camino Telescopico formato da:
2.1	1	Camino Superiore
2.2	1	Camino Inferiore
9	1	Flangia di Riduzione \varnothing 150-120 mm
14.1	2	Prolunga Raccordo Uscita Aria
15	1	Raccordo Uscita Aria
Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.1	1	Tappo ad Angolo Inferiore
7.2	1	Supporto Attacco Cappa
7.3	1	Supporto Raccordo Uscita Aria
7.4	1	Supporto Camino Superiore
11	10	Tasselli \varnothing 8
12a	10	Viti 4,2 x 44,4
12b	2	Viti 4,2 x 12,7
12c	12	Viti 2,9 x 9,5
Q.tà	Documentazione	
1	Libretto Istruzioni	





INSTALLAZIONE

Foratura Parete e Fissaggio Staffe



Tracciare sulla Parete:

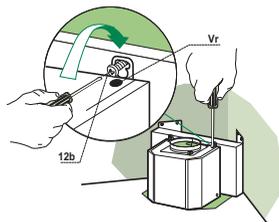
- una linea Orizzontale a: 650 mm min. sopra il Piano di Cottura.
- Appoggiare come indicato il Supporto Attacco Cappa **7.2** a 338,5 mm sopra la linea Orizzontale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori del Supporto.
- Forare \varnothing 8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare il Supporto, utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.
- Avvitare 2 Viti **12b** (4,2 x 12,7) in dotazione nei fori per il fissaggio del Corpo Cappa, posizionati sulla piastra frontale del Supporto Attacco Cappa, lasciando uno spazio di 5-6 mm fra il supporto e la testa della vite.
- Appoggiare come indicato il Supporto Camino Superiore **7.4** sull'angolo del soffitto.
- Segnare i centri dei Fori del Supporto Camino Superiore **7.4**.
- Forare \varnothing 8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare il Supporto Camino Superiore utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.

N.B. Qualora non fosse possibile installare il Supporto Camino Superiore **7.4** al soffitto, è possibile farlo più in basso, utilizzando i 4 Fori Posteriori al posto di quelli Superiori.

Per installazione in Versione Filtrante, effettuare subito le operazioni descritte nel paragrafo Uscita Aria Versione Filtrante.

Montaggio Corpo Cappa

- Qualora l'installatore ritenga opportuno chiudere lo spazio vuoto che rimane nella parte inferiore tra la Cappa e l'angolo del muro, si deve installare il Tappo ad Angolo **7.1** alla base della Cappa con 2 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Serrare le 2 Viti **Vr** situate sui punti di aggancio del Corpo Cappa.
- Agganciare il Corpo Cappa alle Viti **12b** (4,2 x 12,7) predisposte.
- Serrare definitivamente le Viti **12b** (4,2 x 12,7) di supporto.
- Agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.
- Assicurare la cappa al muro per mezzo di altre due viti con tassello e rondella, posizionabili dall'interno del corpo cappa.

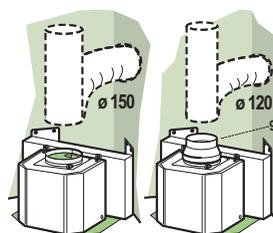


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

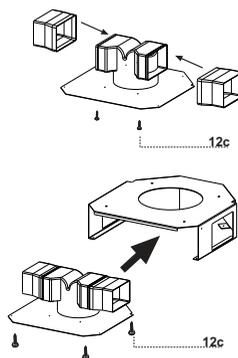
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di $\varnothing 150$ o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo $\varnothing 120$ mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



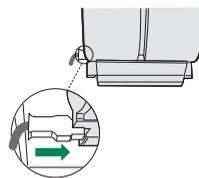
USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Inserire lateralmente le Prolunghe Raccordo **14.1** sul Raccordo **15**.
- Avvitare il Raccordo con Prolunghe al Supporto **7.3** con 2 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Infilare il Supporto così ottenuto al Supporto Camino Superiore **7.4** e fissarlo con 4 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Collegare e fissare con due Fascette, non in dotazione, la Cappa al Raccordo uscita Aria con un tubo rigido o flessibile di $\varnothing 150$, la cui scelta è lasciata all'installatore.
- Assicurarsi della presenza del Filtro Antiodore al Carbone attivo.



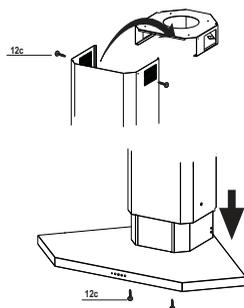
CONNESSIONE ELETTRICA

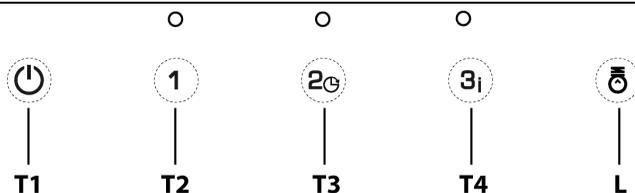
- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (vedi par. "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore



Montaggio Camino

- Prendere i Camini dalla scatola lasciandoli l'uno dentro l'altro.
- Allargare leggermente le due falde laterali e appoggiare o inserire i Camini da sopra sul Supporto Camino **7.4**.
- Fissare il Camino Superiore con 2 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Far scorrere il Camino inferiore verso il basso finché le due Linguette laterali non sono completamente inserite nelle apposite asole sul Corpo Cappa.
- Togliere i Filtri antigrasso.
- Fissare il Camino al Corpo Cappa dall'interno, con 2 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Rimontare i Filtri antigrasso.





Quadro comandi

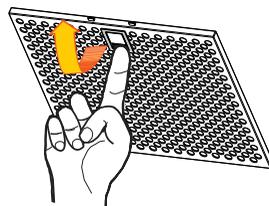
Tasto	Led	Funzione
T1	-	Spegne il Motore.
T2	Fisso	Accende il Motore alla Prima velocità.
T3	Fisso	Accende il Motore alla Seconda velocità.
	Lampeggia una volta al secondo il corrispondente Led della Velocità impostata.	Tenendo premuto per 2 secondi accende e spegne la Funzione Delay . Attiva lo spegnimento automatico(Motore+Luci) ritardato di 30'. Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Attivabile da qualsiasi posizione con funzione Intensiva disabilitata, si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore.
T4	Fisso	Accende il Motore alla Terza velocità.
	Lampeggia due volte al secondo	Accende e spegne la funzione Intensiva . Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore. Non è attivabile con funzione Delay attiva.
L	-	Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione alla massima intensità

PULIZIA E MANUTENZIONE

Filtri antigrasso

PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

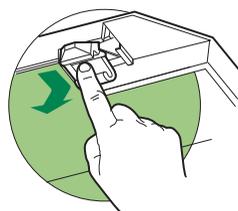
- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri uno alla volta, sostenendoli con una mano mentre con l'altra si tira la leva verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna



Filtro antiodore (Versione Filtrante)

SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

- Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.



Illuminazione

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

CONSIGNES DE SECURITE

i Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et de mettre en fonction l'appareil. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

⚠ La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
- Les dispositifs de sectionnement doivent être montés dans l'installation fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez l'aspirateur du conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).

- Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. fonctionnant au gaz), veillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.
- Ne pas évacuer l'air à travers une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, veuillez vous conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.

- Utilisez exclusivement des vis et des petites fournitures du type adapté pour la hotte.

⚠ AVERTISSEMENT toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

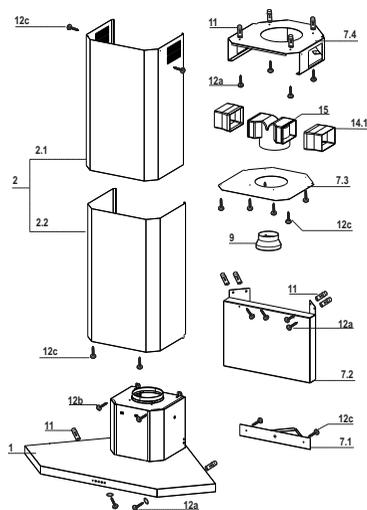
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et Entretien.
- Veillez à ce que la pièce bénéficie d'une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).

- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

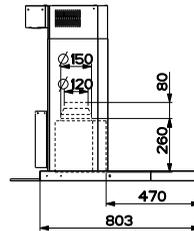
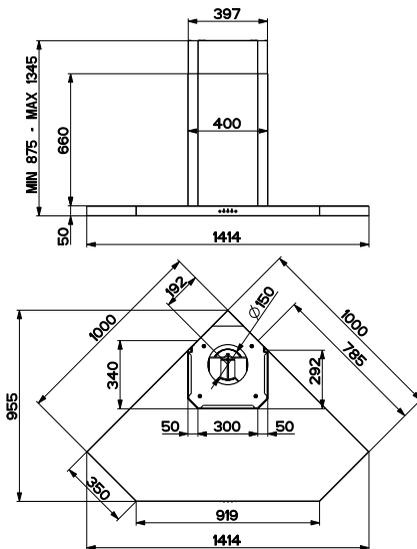
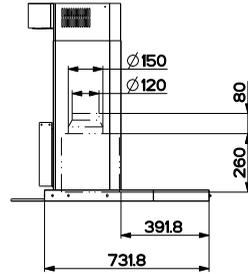
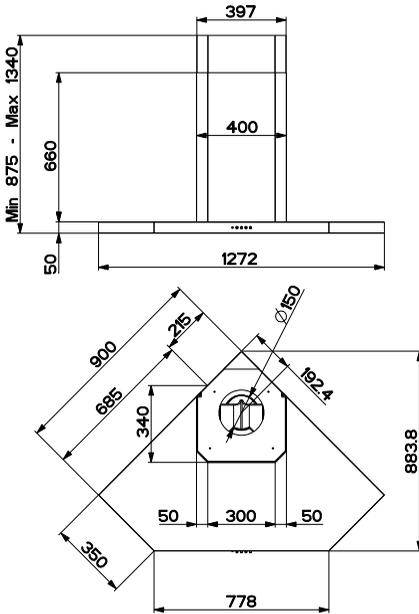
CARACTERISTIQUES

Composants

Réf.	Q.té	Composants du produit
1	1	Corps de la Hotte comprenant: Commandes, Eclairage, Groupe Ventilation, Filtrés
2	1	Conduit télescopique constitué de :
2.1	1	Conduit supérieur
2.2	1	Conduit inférieur
9	1	Flasque de réduction \varnothing 150-120 mm
14.1	2	Rallonge Raccord Sortie de l'Air
15	1	Raccord Sortie de l'Air
Réf.	Q.té	Composants de l'installation
7.1	1	Bouchon d'angle inférieur
7.2	1	Support Raccordement Hotte
7.3	1	Support Raccord Sortie de l'Air
7.4	1	Support Conduit Supérieur
11	10	Cheilles \varnothing 8
12a	10	Vis 4,2 x 44,4
12b	2	Vis 4,2 x 12,7
12c	12	Vis 2,9 x 9,5
Q.té	Documentation	
1	Notice	

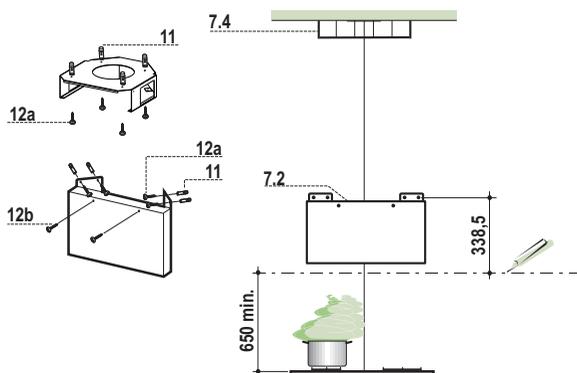


Encombrement



INSTALLATION

Perçage du mur et fixation des équerres



Marquer sur le mur:

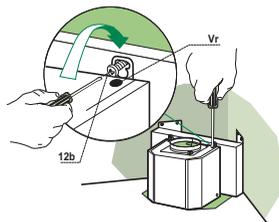
- une ligne horizontale à : 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Suivre les indications et appuyer le support du raccordement hotte **7.2** à 338,5 mm au-dessus de la ligne horizontale servant de référence.
- Marquer les centres des trous du support.
- Percer les trous \varnothing 8 mm.
- Mettre les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer le support à l'aide des vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies avec l'appareil.
- Serrer les 2 vis **12b** (4,2 x 12,7) fournies avec l'appareil dans les trous prévus pour la fixation du corps de hotte et placés sur la plaque avant du support de fixation de la hotte, en prenant soin de laisser un espace de 5-6 mm entre le support et la tête de la vis.
- Suivre les indications et appuyer le support du conduit supérieur **7.4** sur l'angle du plafond.
- Marquer les centres des trous du support du conduit supérieur **7.4**.
- Percer les trous \varnothing 8 mm.
- Mettre les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer le support du conduit supérieur à l'aide des vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies avec l'appareil.

N.B. Dans le cas où il ne serait pas possible d'installer le support du conduit supérieur **7.4** au plafond, on peut le fixer plus bas en utilisant les 4 trous se trouvant à l'arrière au lieu des trous se trouvant sur le haut du support.

Pour une installation en version filtrante, effectuer de suite les opérations décrites au paragraphe Sortie de l'Air Version Filtrante.

Montage Corps de Hotte

- Si l'installateur le juge opportun, il est possible de fermer l'espace vide entre le bas de la hotte et l'angle du mur. Il faut alors fixer le bouchon d'angle **7.1** à la hotte au moyen des 2 vis **12c** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.
- Serrer les 2 vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps de la hotte.
- Accrocher le corps de la hotte aux vis **12b** (4,2 x 12,7) déjà en place.
- Serrer définitivement les vis **12b** (4,2 x 12,7).
- Mettre à niveau le corps de la hotte à l'aide des vis **Vr**.
- Fixer la hotte au mur au moyen de deux autres vis avec cheville et rondelle, qui peuvent être mises en place depuis l'intérieur du corps de la hotte.

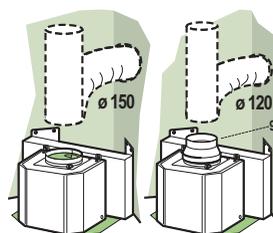


Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

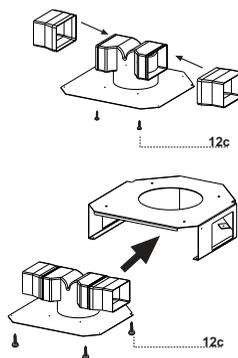
Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de \varnothing 150 ou 120 mm dont le choix est laissé à l'installateur.

- Pour la liaison avec le tube \varnothing 120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif éventuels.



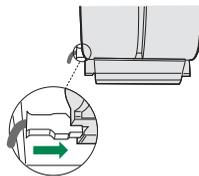
SORTIE DE L'AIR VERSION FILTRANTE

- Insérer les rallonges du raccord **14.1** sur les côtés du raccord **15**.
- Visser le raccord avec les rallonges au support **7.3** au moyen des deux vis **12c** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.
- Enfiler le bloc support au support du conduit supérieur **7.4** et le fixer au moyen des 4 vis **12c** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.
- Brancher et fixer, au moyen de deux colliers non fournis, la hotte au raccord de sortie de l'air avec un tuyau rigide ou flexible de \varnothing 150, dont le choix est laissé à l'installateur.
- S'assurer que les filtres anti-odeur au charbon actif sont en place.



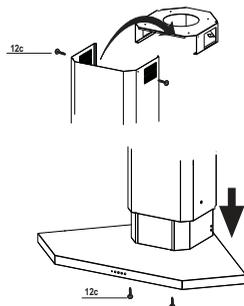
BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



Montage du conduit

- Sortir les conduits de la boîte en les laissant l'un dans l'autre.
- Écarter légèrement les deux ailettes latérales et poser ou introduire les conduits par le haut sur le support **7.4**.
- Fixer le conduit supérieur à l'aide des 2 vis **12c** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.
- Faire coulisser le conduit inférieur vers le bas jusqu'à ce que les deux languettes latérales soient complètement insérées dans les fentes prévues à cet effet sur le corps de la hotte.
- Retirer les Filtres à graisse.
- Fixer le conduit au corps de la hotte à l'aide des 2 vis **12c** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.
- Remonter les Filtres à graisse.



UTILISATION

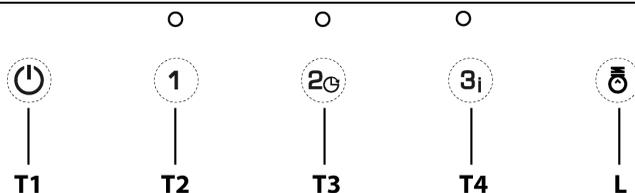


Tableau des commandes

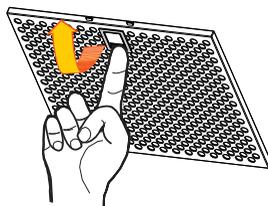
Touche	Led	Fonction
T1	-	Coupe le moteur.
T2	Fixe	Démarre le moteur en première vitesse.
T3	Fixe	Démarre le moteur en deuxième vitesse.
	La led de la vitesse programmée clignote une fois par seconde	En gardant appuyé pendant 2 secondes, branche et débranche la fonction Delay . Branche l'extinction automatique (Moteur + Éclairage) différée de 30'. Adapté pour compléter l'élimination d'odeurs résiduelles. Activable à partir de n'importe quelle position avec la fonction Intensive désactivée. Pour désactiver, appuyer sur la touche ou couper le moteur.
T4	Fixe	Démarre le moteur en troisième vitesse.
	Clignote deux fois par seconde	Branche et débranche la fonction Intensive . Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. À la fin du temps, le système retourne automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée. Pour la désactiver, appuyer sur la touche ou éteindre le moteur. Elle n'est pas activable si la fonction Delay est active.
L	-	Branche et débranche l'éclairage à l'intensité maximum

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Filtres anti-graisse

NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

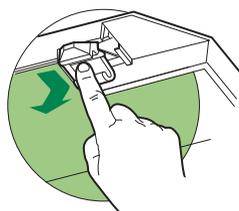
- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Enlevez les filtres l'un après l'autre en les soutenant avec une main et en tirant en même temps la poignée vers le bas avec l'autre main.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe



Filtre anti-odeur (Version filtrante)

REPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

- Ni lavable, ni régénérable, le remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.



Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

SICHERHEITSINFORMATIONEN

i Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.

⚠ Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.
- Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
- Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).

- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
- Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

⚠️ WARNUNG: Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.

- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

⚠️ WARNUNG: Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

 Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden.

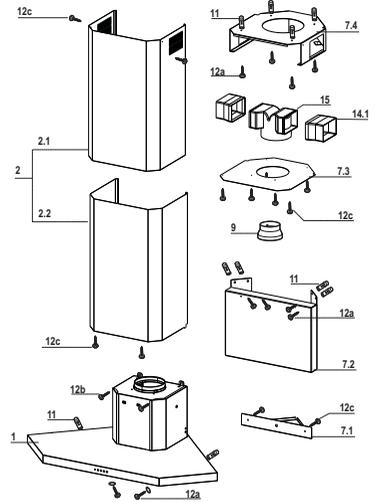
- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
- Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).

- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

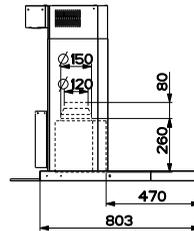
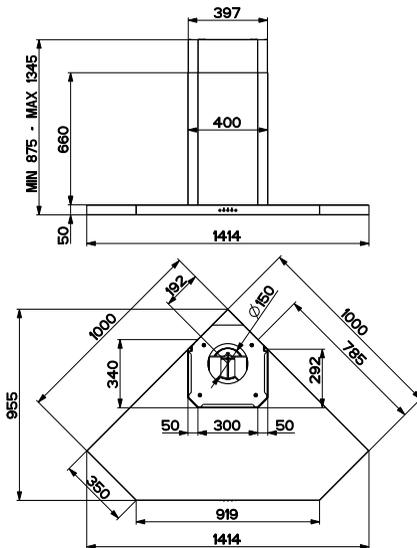
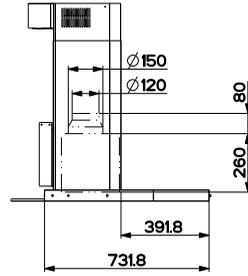
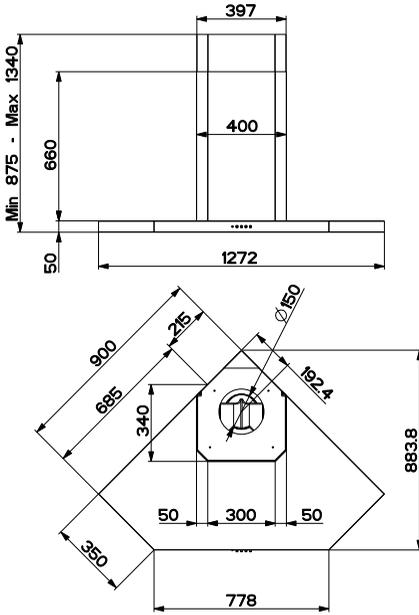
CHARAKTERISTIKEN

Komponenten

Bez.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper komplett mit: Steuerungen, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filtern
2	1	Teleskopkamin bestehend aus:
2.1	1	Oberer Kaminteil
2.2	1	Unterer Kaminteil
9	1	Reduzierflansch \varnothing 150-120 mm
14.1	2	Verlängerung Anschlussstück Luftaustritt
15	1	Anschlussstück Luftaustritt
Bez.	St.	Installationskomponenten
7.1	1	Eckförmige untere Abdeckung
7.2	1	Halterung Haubenbefestigung
7.3	1	Halterung Anschlussstück Luftaustritt
7.4	1	Halterung oberer Kaminteil
11	10	Dübel \varnothing 8
12a	10	Schrauben 4,2 x 44,4
12b	2	Schrauben 4,2 x 12,7
12c	12	Schrauben 2,9 x 9,5
St.	Dokumentation	
1	Gebrauchsanweisung	

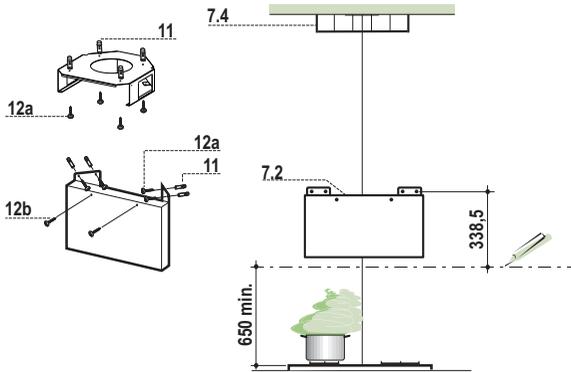


Platzbedarf



MONTAGE

Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel



⚠ Achtung: Bitte beachten Sie bei der Montage das Gewicht der kompletten Haube. Die Tragfähigkeit der Decke oder alternativ der Trägerplatte für diese Zugbelastung muss vor der Montage geprüft und gegebenenfalls durch die Anbringung von geeigneten Befestigungs- oder Stabilisierungselementen hergestellt werden. Kann eine hinreichende Tragfähigkeit nicht sichergestellt werden, ist von einer Montage abzusehen.

An die Wand zeichnen:

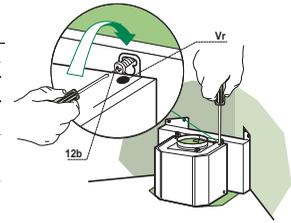
- eine horizontale Linie: mindestens 650 mm oberhalb der Kochfläche.
- Die Halterung Haubenbefestigung **7.2** 338,5 mm oberhalb der horizontalen Bezugslinie anlegen.
- Die Mitte der Halterungsbohrungen kennzeichnen.
- Die markierten Punkte mit einem Bohrer \varnothing 8 mm bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.
- Die mitgelieferten 2 Schrauben **12b** (4,2 x 12,7) bei den Befestigungslöchern des Haubenkörpers, die an der vorderseitigen Platte der Halterung Haubenbefestigung positioniert sind, einschrauben, wobei zwischen der Halterung und dem Schraubenkopf ein Freiraum von 5-6 mm zu belassen ist.
- Die Halterung des oberen Kaminteils **7.4** wie gezeigt in der Ecke der Decke anlegen.
- Die Mitte der Bohrungen der Halterung des oberen Kaminteils **7.4** kennzeichnen.
- Die markierten Punkte mit einem Bohrer \varnothing 8 mm bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Halterung des oberen Kaminteils mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.

N.B. Sollte es nicht möglich sein, die Halterung des oberen Kaminteils **7.4** an der Decke zu befestigen, kann diese mit Hilfe der 4 hinteren Bohrlöcher an Stelle der oberen Bohrlöcher etwas tiefer angebracht werden.

Für die Installation in Umluftversion unverzüglich die im Abschnitt "Luftaustritt Umluftversion" beschriebenen Operationen durchführen.

Haubenkörper Montage

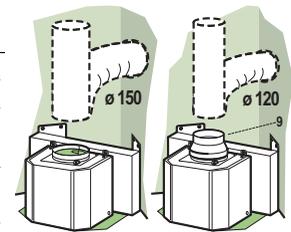
- Falls es der Installateur für notwendig hält, kann er den Leerraum zwischen dem Unterteil der Haube und der Ecke der Mauer schließen, indem die eckförmige Abdeckung 7.1 an der Basis der Haube mit den 2 mitgelieferten Schrauben 12c (2,9 x 9,5) installiert wird.
- Die 2 Schrauben Vr an den Anhakpunkten des Haubenkörpers festziehen.
- Den Haubenkörper an den prädisponierten Schrauben 12b (4,2 x 12,7) einhaken.
- Die Halterungsschrauben 12b (4,2 x 12,7) definitiv festziehen.
- Den Haubenkörper anhand der Schrauben Vr ausrichten.
- Die Haube an der Mauer mit Hilfe von zwei weiteren Schrauben mit Dübel und Unterlegscheibe, die im Haubeninneren positioniert werden, fixieren.



Anschluss der Abluftversion

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

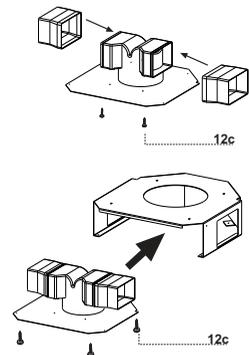
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch 9 am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



⚠ Achtung! Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Haube.

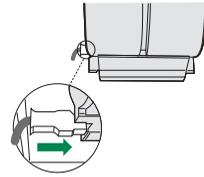
ANSCHLUSS DER UMLUFTVERSION

- Die Verlängerungen 14.1 seitlich in das Anschlussstück 15 stecken.
- Das Anschlussstück mit den Verlängerung an der Halterung 7.3 mit den 2 mitgelieferten Schrauben 12c (2,9 x 9,5) festmachen.
- Die so montierte Halterung an der Halterung des oberen Kamins 7.4 einsetzen und mit den beiden mitgelieferten Schrauben 12c (2,9 x 9,5) fixieren.
- Die Haube mit zwei nicht mitgelieferten Schellen und einem Rohr bzw. Schlauch ø 150 (die Wahl bleibt dem Installateur überlassen) an das Anschlussstück des Luftaustritts anschließen.
- Prüfen, ob der Aktivkohle-Geruchsfilter vorhanden ist.



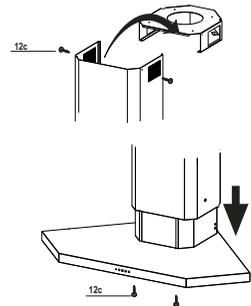
Elektroanschluss

- ⚠ **Vor der Installation die Netzspannung durch Herausdrehen der Sicherung oder ausschalten des Hauptschalters stromlos machen.**
- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
 - Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.
- ⚠ **Achtung: Das Gerät nur an die Netzspannung die im Typenschild angegeben ist anschließen.**

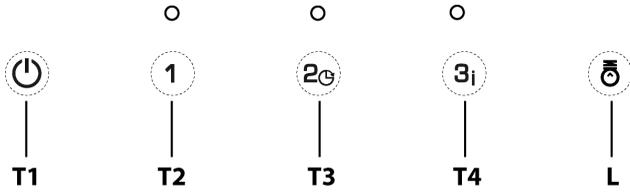


Kaminmontage

- Die Kaminteile aus dem Karton nehmen und diese ineinander lassen.
- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen und die Kaminteile von oben an der Kaminhalterung 7.4.auflegen oder einführen.
- Den oberen Kaminteil mit 2 mitgelieferten Schrauben 12c (2,9 x 9,5) fixieren.
- Den unteren Kaminteil nach unten gleiten lassen, bis die beiden seitlichen Laschen komplett in die entsprechenden Langlöcher am Haubenkörper eingetreten sind.
- Die Fettfilter entfernen.
- Den Kamin am Haubenkörper mit den 2 mitgelieferten Schrauben 12c (2,9 x 9,5) von innen her fixieren
- Die Fettfilter wieder montieren.



BEDIENUNG



Schalttafel

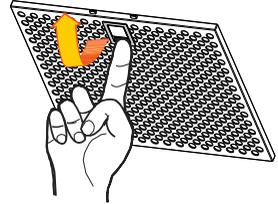
Taste	LED	Funktion
T1	-	Stellt den Motor ab.
T2	Bleibend	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein.
T3	Bleibend	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
	Die LED der eingestellten Geschwindigkeit blinkt einmal pro Sekunde.	Durch 2 Sekunden langes Drücken wird die Funktion Delay ein oder ausgeschaltet. Aktiviert das automatische Ausschalten (Motor+Beleuchtung) mit einer Verzögerung von 30'. Vervollständigt die Beseitigung von Restgerüchen. Kann von jeder Position aus bei deaktivierter Intensivgeschwindigkeit eingeschaltet werden und wird durch Drücken der Taste oder Abstellen des Motors ausgeschaltet.
T4	Bleibend	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
	Blinkt zweimal pro Sekunde.	Schaltet die Intensivgeschwindigkeit ein und aus. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert. Nicht bei aktiver Funktion Delay aktivierbar.
L	-	Schaltet die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.

REINIGUNG UND WARTUNG

Fettfilter

REINIGUNG METALLFETTFILTER

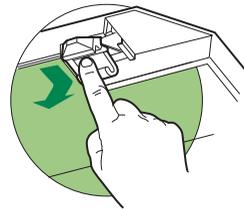
- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Einen Filter nach dem anderen entfernen. Halten Sie den Filter mit einer Hand fest und ziehen Sie den Griff mit der anderen Hand gleichzeitig nach unten.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor dem Wiedereinbau trocknen lassen.
- Beim Wiedereinbau ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



Geruchsfilter (Umluftversion)

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Filter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.



Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER

i Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıların, cihazın tüm işletim ve güvenlik özelliklerini bilmeleri önemlidir.

⚠ Kablo bağlantıları, ehil bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Ürünün yanlış montajı veya kullanımından doğacak olan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.
- Ocak ile davlumbaz aspiratörü arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yükseklikte monte edilebilir, çalışma boyutlarına ve kurulumuna ilişkin paragrafa bakın).
- Gazlı ocağın montaj talimatları, yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe olması gerektiğini belirtiyorsa, bu göz önünde bulundurulmalıdır.
- Şebeke geriliminin, davlumbazın içine uygulanmış olan etiket üzerinde belirtilen gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.
- Bağlantı kesme cihazları, kablolama sistemindeki yönetmeliklere uygun olarak sabit sisteme monte edilmelidir.
- 1. Sınıf cihazlar için, ev güç kaynağının düzgün topraklandığını kontrol edin.
- Davlumbazı, çapı en az 120 mm olan bir boru ile, duman tahliye bacasına bağlayın. Dumanın izlediği güzergah, mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Hava tahliyesi ile ilgili tüm yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Davlumbaz aspiratörünü, (örn; şofben, şömine, vb. gibi) yanıcı duman ihtiva eden kanallara bağlamayın.

- Eğer davlumbaz, elektrikli olmayan cihazlar ile (örneğin gazlı cihazlar) bir kombinasyon halinde kullanılıyorsa, tahliye gazının geriye doğru akışının önlenmesi için, yeter seviyede bir yerel havalandırma sağlanmış olmalıdır. Davlumbazın, elektrik akımı tarafından beslenmeyen cihazlarla kombine bir halde kullanıldığı zaman, ilgili mahaldeki negatif basınç, dumanın davlumbaz tarafından geriye emilmesini önlemek için, 0,04 mbar'ı aşmamalıdır.
- Hava, gaz yakma cihazlarından veya diğer yakıtlardan çıkan egzoz gazları için kullanılan bir kanaldan tahliye edilmemelidir.
- Besleme kablosu, eğer hasar görmüşse, üretici tarafından ya da bir servis teknisyeni tarafından ikame edilmelidir.
- Fişi, mevcut yürürlükteki mevzuata uygun ve erişilebilir bir prize bağlayın.
- Dumanın tahliyesi için uygulanacak teknik ve emniyet tedbirlerine ilişkin olarak, yerel makamlar tarafından belirlenen kurallara titiz bir şekilde riayet edilmesi önemlidir.

⚠ DİKKAT: Davlumbazı monte etmeden önce, koruyucu filmleri çıkartın.

- Davlumbaz için sadece vidalar ve uygun tipteki parçalar kullanın.

⚠ DİKKAT: İşbu talimatlara uygun vida ve sabitleyicilerle monte edilmemesi, elektrik şokla sonuçlanabilir.

- Optik aletler ile (dürbün, büyüteç, vb.) doğrudan doğruya gözlemlemeyin.
- Davlumbazın altında flambe yapmayınız: yangın çıkabilir.
- Bu cihaz, 8 yaşının altında olmayan çocuklar tarafından ve psikolojik-fiziksel-duyusal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında dikkatlice denetlenmeleri ve talimatlandırılmaları şartıyla kullanılabilir. Çocukların ekipman ile oynamadıklarından emin olun. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
- Çocukları, cihaz ile oynamadıklarından emin olarak gözlemleyin.

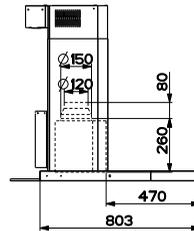
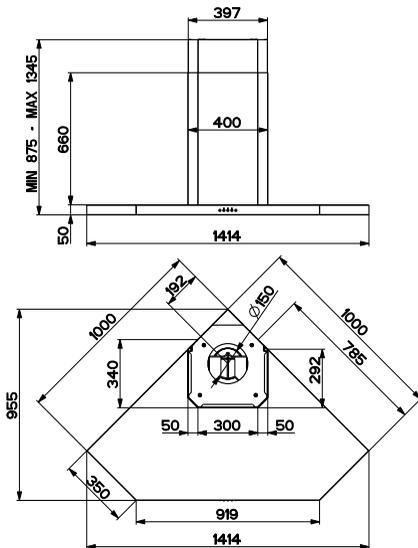
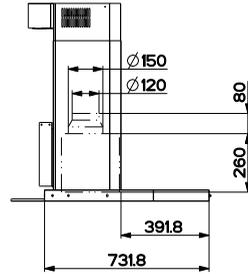
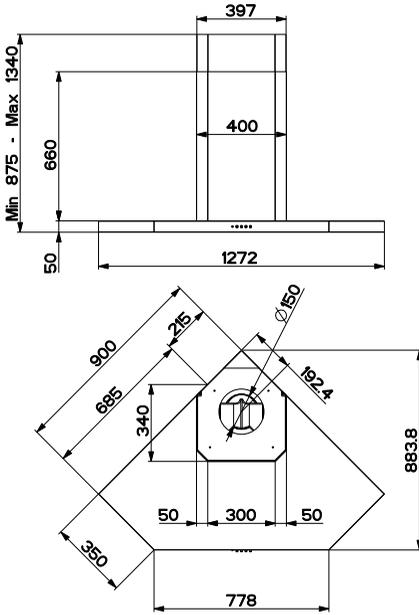
- Bu ev aleti, psikolojik, fiziksel, duyuşsal sorunları olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce (çocuklar dahil), güvenliklerinden sorumlu birisi tarafından gözlemlenmedikçe ve talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.

 Erişebilen parçalar, pişirme ekipmanlarının kullanılması esnasında çok sıcak bir hal alabilirler.

- Belirtilen zaman periyodundan sonra, filtreleri temizleyin ve/veya ikame edin (yangın tehlikesi). Bakım ve temizlik paragrafına bakın.
- Davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan başka aletlerle birlikte kullanıldığında, oda yeterli derecede havalandırılmalıdır (sadece odaya hava salınımı yapan ev aletlerine uygundur).

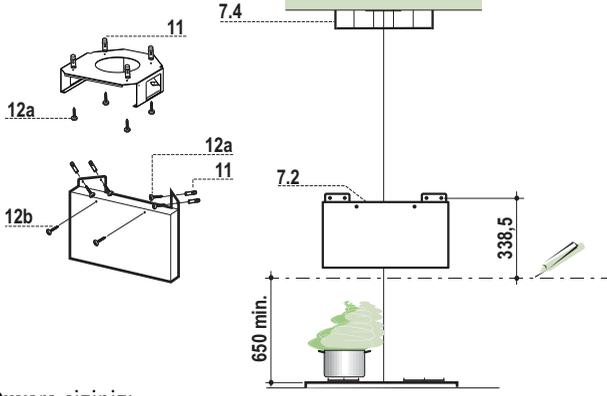
-  Ürün üzerinde ya da ambalajı üzerinde bulunan işaret, ürünün, evsel atıklar gibi bir imha işlemine tabi olmadığını belirtir. İmha edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerinin geri dönüşümü için, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin olunması, aksi takdirde uygunsuz bir şekilde imhasından kaynaklanabilecek, çevre ve sağlık bakımından, muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için, Belediye ile, yerel atık toplama imha servisi ile ya da ürünün satın alındığı mağaza ile irtibata geçiniz.

Boyutlar



MONTAJ

Duvarın Delinmesi ve Braketlerin Sabitlenmesi



Aşağıdakileri Duvara çiziniz:

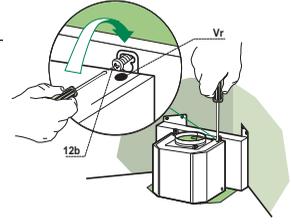
- Setüstü Ocak yüzeyinden 650 mm mesafeye Yatay bir çizgi.
- Davlumbaz Bağlantı Desteğini 7.2 şekilde görüldüğü gibi Yatay referans çizgisinin 338,5 mm üzerine dayayınız.
- Desteğin (mesnedin) Deliklerinin ortasını duvara işaretleyiniz.
- İşaretlenen noktalara $\varnothing 8$ mm çapında delikler açınız.
- Dübelleri 11 deliklere yerleştiriniz.
- Cihaz donanımındaki Vidaları 12a (4,2 x 44,4) kullanarak Desteği sabitleyiniz.
- Cihaz donanımındaki 2 adet Vidayı 12b (4,2 x 12,7) Davlumbaz Gövdesinin takılacağı deliklere yerleştiriniz ve vidanın kafası ile destek arasında 5-6 mm mesafe bırakınız.
- Üst Baca Desteğini 7.4 şekilde görüldüğü gibi tavanın köşesine dayayınız.
- Üst Baca Desteğinin 7.4 Deliklerinin ortalarından duvara işaret koyunuz.
- İşaretlenmiş noktalara $\varnothing 8$ mm çapında delikler açınız.
- Dübelleri 11 deliklere yerleştiriniz.
- Cihaz donanımındaki Vidaları 12a (4,2 x 44,4) kullanarak Üst Baca Destek parçasını sabitleyiniz.

NOT Üst baca desteğini 7.4 tavana monte etmek mümkün olmaz ise, arkadaki 4 adet deliği kullanarak daha aşağıya monte etmek mümkündür.

Filtreli Model montajı için, “Filtreli Model Hava Çıkışı” paragrafında anlatılan işlemleri yapınız.

Davlumbaz Gövdesinin Montajı

- Montör, eğer Davlumbaz ile duvarın köşesi arasında alt kısımda kalan boşluğu kapatmayı uygun görürse; Köşeli Tapayı 7.1 cihaz donanımındaki 2 adet Vida 12c (2,9 x 9,5) ile Davlumbaz kaidesine monte etmelidir.
- Davlumbaz Gövdesi bağlantı noktalarındaki 2 adet Vidayı Vr sıkınız.
- Davlumbaz Gövdesini önceden yerleştirilmiş olan Vidalara 12b (4,2 x 12,7) geçiriniz.
- Destek Vidalarını 12b (4,2 x 12,7) nihai olarak sıkınız.
- Davlumbaz Gövdesi seviye ayarını yapmak için Vidalara Vr müdahale ediniz.
- Davlumbazi duvara, dübel ile rondelasi olan ve davlumbaz gövdesinin iç tarafından yerleştirile bilen diğer iki vida ile tutturunuz.

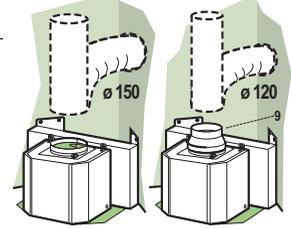


Bağlantılar

ASPIRATÖRLÜ MODEL HAVA ÇIKIŞI

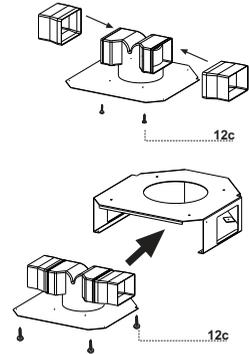
Aspiratörlü modelin montajı için, davlumbaz, montörün seçeceği 150 yada 120 mm çapında sert veya esnek bir boru ile çıkış kanalına bağlanmalıdır.

- $\varnothing 120$ mm çapında boru ile bağlantı için, redüksiyon flanşını (9) davlumbaz gövdesi çıkışına yerleştiriniz.
- Boruyu uygun kelepçelerle sıkarak sabitleyiniz. Bu malzeme davlumbaz donanımıyla birlikte verilmemiştir.
- Varsa aktif karbonlu koku alma filtrelerini çıkarınız.



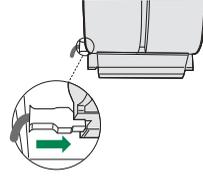
FİLTRELİ MODEL HAVA ÇIKIŞI

- Rakor Uzantılarını 14.1 yan taraftan Rakora 15 geçiriniz.
- Uzantılı Rakoru cihaz donanımındaki 2 adet Vida 12c (2,9 x 9,5) ile Desteğe 7.3 (mesnede) vidalayınız.
- Bu şekilde elde edilmiş Destek parçasını cihaz donanımındaki 4 adet Vida 12c (2,9 x 9,5) ile Üst Baca Desteğine 7.4 sabitleyiniz.
- Seçimi montöre kalmış rijit ya da esnek $\varnothing 150$ mm çapında bir boru ile Davlumbazı Rakora bağlayınız ve cihaz donanımında olmayan iki adet Kelepçe ile sabitleyiniz.
- Aktif Karbonlu Koku Filtresinin mevcudiyetinden emin olunuz.



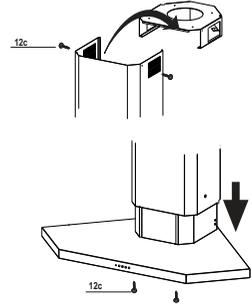
ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı şebeke cereyanına bağlarken aray temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.
- Yağ tutucu filtreleri çıkarınız (bakınız "Bakım" paragrafı) ve besleme kablosu soketinin aspiratör prizine iyice takılmış olduğundan emin olunuz.

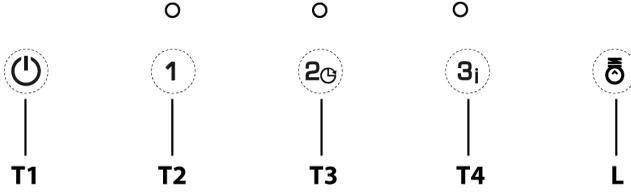


Bacanın Montajı

- Bacaları kutudan biri diğerinin içinde kalacak şekilde alınız.
- İki yan kenarını (eteğini) hafifçe açınız ve bacaları üst taraftan Baca Desteği 7.4. üzerine geçiriniz.
- Üst Bacayı cihaz donanımında verilen 2 adet Vidayı ile 12c (2,9 x 9,5) sabitleyiniz.
- Alt Bacayı iki yan tırnak Davlumbaz Gövdesi üzerindeki deliklerine tam geçmeyecek şekilde aşağı doğru kaydırınız.
- Yağ filtrelerini çıkarınız.
- Cihaz donanımında verilen 2 adet Vidayı 12c (2,9 x 9,5) kullanarak Bacayı iç taraftan Davlumbaz Gövdesine sabitleyiniz.
- Yağ filtrelerini tekrar takınız.



KULLANIM



Kumanda Tablosu

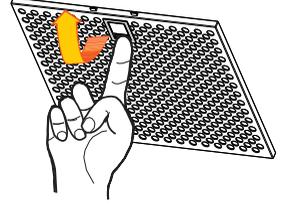
Tuş	Led	Fonksiyon
T1	-	Motoru durdurur.
T2	Sabit	Birinci hızda motoru çalıştırır.
T3	Sabit	İkinci hızda motoru çalıştırır.
	Saniyede bir yanıp sönmeye ilgili Led'in hızını ayarlar.	2 saniye basılı tutulunca Erteleme fonksiyonu açılır veya kapanır. 30 dakika sonra otomatik kapanma özelliğini (Motor+Işıklar) etkinleştirir. Kalan kokuların giderilmesi için uygundur. Herhangi bir konumdan devreye alınabilen bu komut, Yoğun fonksiyonunu devre dışı bırakarak, motoru kapatmak veya düğmeye basmak sureti ile devre dışı bırakılır.
T4	Sabit	Üçüncü hızda motoru çalıştırır.
	İki saniyede bir yanıp söner.	Yoğun fonksiyonunu açar ve kapatır . Bu hız 6 dakikaya ayarlanmıştır. Süre bittiğinde, sistem daha önceden ayarlanmış hızda otomatik olarak tekrar döner. Tuşa basarak veya Motoru kapatılarak etkisizleştirilir. Gecikme fonksiyonu aktifken etkinleştirilemez.
L	-	Aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar ve kapatır

TEMİZLİK VE BAKIM

Yağ tutucu filtreler

METALİK YAĞ TUTUCU FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

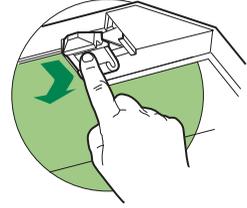
- Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir.
- Filtreleri teker teker çıkarınız ve bunu yaparken kolu aşağı doğru çektiğiniz sırada diğer elinizle filtreleri tutunuz.
- Filtreleri yıkarken eğip katlamayınız, tekrar monte etmeden önce de kurutunuz.
- Monte ederken kulpun görünen dış tarafa doğru gelmesine dikkat ediniz.



Koku Filtresi (Filtreli Model)

AKTİF KARBONLU KOKU FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Yıkanabilir ya da rejenere edilebilir nitelikte değildir, normalde en az 4 ayda bir, yoğun kullanımda ise daha sıkça değiştirilir.
- Metalik Yağ Filtrelerini çıkarınız.
- Doymuş durumdaki Aktif Karbonlu Koku Filtresini kancalarını serbest bırakarak çıkarınız.
- Yeni filtreyi yuvasına takınız.
- Metalik Yağ Filtrelerini tekrar monte ediniz.



Aydınlatma

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

i Pro vlastní bezpečnost a za účelem řádného fungování přístroje prosíme, abyste si před jeho instalací a zprovozněním pozorně přečetli tuto příručku. Tuto příručku je třeba uchovávat stále spolu s přístrojem, a to i v případě, že přístroj bude poskytnut nebo prodán třetím osobám. Je důležité, aby se uživatelé seznámili s veškerými aspekty fungování a bezpečnosti přístroje.

⚠ Připojení kabelů musí provést kompetentní technik.

- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- Vypínací zařízení musí být nainstalována do pevného systému v souladu s předpisy o elektroinstalaci.
- U přístrojů třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna.
- Připojte digestoř k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).

- Pokud je digestoř používána v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Vzduch nesmí být odváděn přes potrubí používané pro odvod výparů ze spalovacích zařízení fungujících na plyn nebo na jiná paliva.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, jeho výměnu může provádět pouze výrobce nebo jeho servisní technik.
- Připojte zástrčku do zásuvky odpovídající normám a ve snadno přístupné poloze.
- Při realizaci technických a bezpečnostních rozměrů pro odvod výparů je třeba pečlivě dodržovat předpisy stanovené místními orgány.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.

- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nebudou-li šrouby či upevňovací zařízení namontovány podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou...).
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento přístroj může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými psycho-fyzickými-smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dohledem.
- Děti musí být pod dohledem, kontrolujte, aby si nehraly s přístrojem.

- Příklad nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychofyzicko-smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, s výjimkou případů, kdy jsou pod dostatečným dohledem a byly dostatečně poučeny.

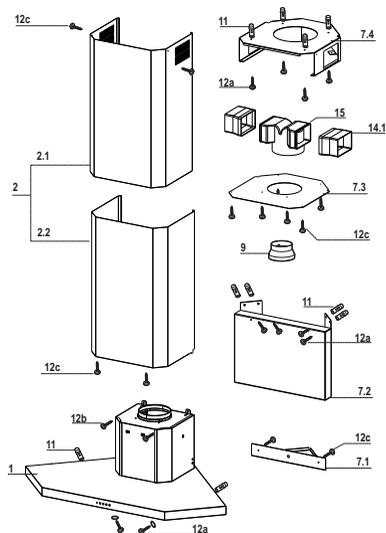
 Některé přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.

- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
Řiďte se odstavcem Údržba a čištění.
- Pokud je digestoř používána současně s plynovými přístroji nebo přístroji, které používají nějaké jiné palivo, v místnosti musí být vhodné větrání (neaplikuje se na přístroje, které pouze vypouštějí vzduch do místnosti).
- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

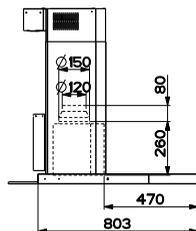
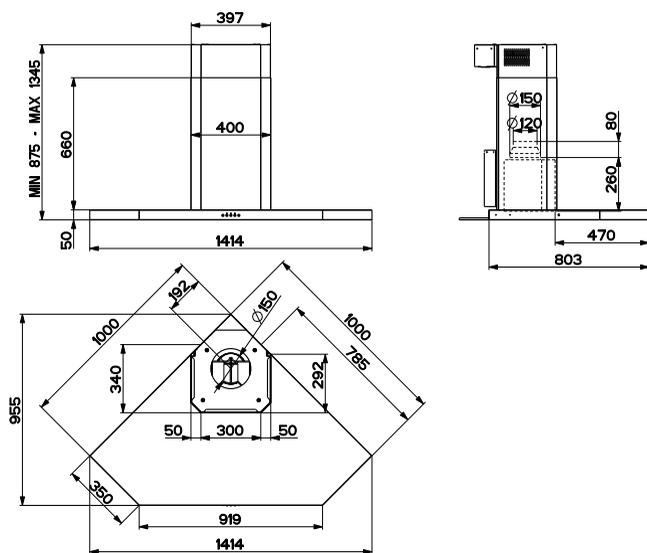
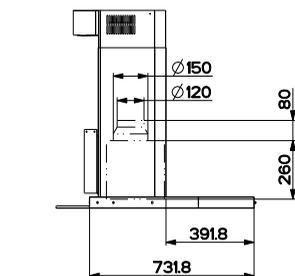
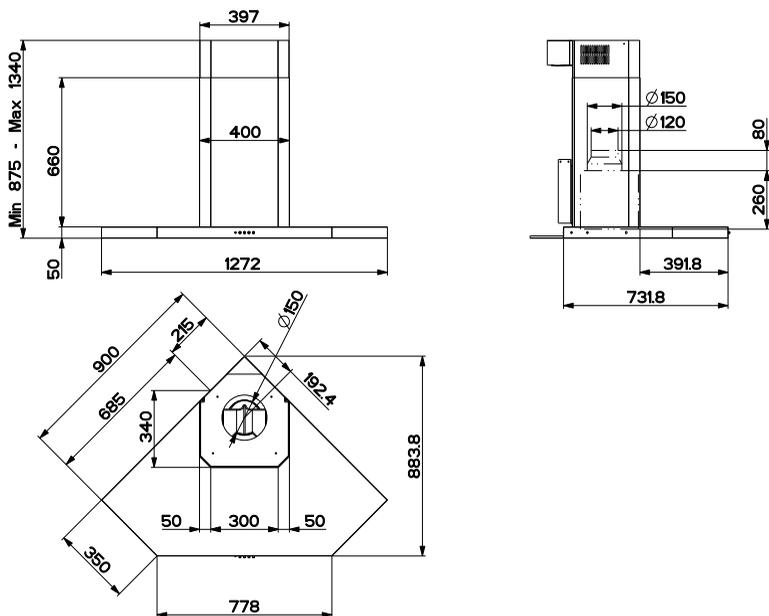
HLAVNÍ PARAMETRY

Součásti

Poz.	Ks	Součásti přístroje
1	1	Tělo odsavače s ovládáním, osvětlením, větráky, filtry
2	1	Teleskopický komín, který obsahuje:
2.1	1	Horní část komínu
2.2	1	Spodní část komínu
9	1	Redukční příruba průměr 120 – 150 mm
14.1	2	Prodloužení odvodu vzduchu (pouze pro recirkulaci)
15	1	Připojení odvodu vzduchu (pouze pro recirkulaci)
Poz.	Ks	Montážní součásti
7.1	1	Spodní rohový kryt
7.2	1	Držák upevnění odsavače
7.3	1	Držák odvodu vzduchu
7.4	1	Držák horní části komínu
11	10	Hmoždinka o průměru 8
12a	10	Šrouby 4,2 × 44,4
12b	2	Šrouby 4,2 × 12,7
12c	12	Šrouby 2,9 × 9,5
Ks	Dokumentace	
1	Návod k obsluze	

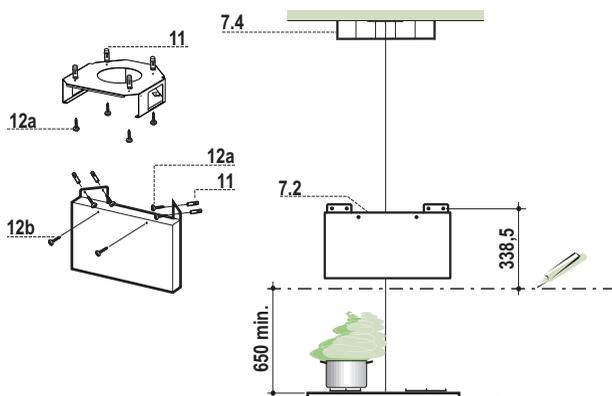


Prostorový rozměr



INSTALACE

Vyvrtní upevňovacích otvorů a upevnění držáků



Na stěnu zakreslete:

- Vodorovnou čáru, min. 650 mm nad sporák.
- Přiložte držák upevnění odsavače **7.2** do výšky 338,5 mm nad vodorovnou čáru.
- Vyznačte středy otvorů v držáku.
- Vyznačené body vyvrtejte vrtákem o průměru 8 mm.
- Do otvorů zastrčte hmoždinky **11**.
- Držák upevněte přiloženými šrouby **12a** (4,2 × 44,4).
- Dva přiložené šrouby **12b** (4,2 × 12,7) zašroubujte do upevňovacích otvorů pro tělo odsavače, které jsou umístěné v přední desce držáku, přičemž mezi držákem a hlavou šroubu nechte volný prostor 5 až 6 mm.
- Držák horní části komínu **7.4** přiložte do rohu stropu tak, jak je nakresleno.
- Vyznačte středy otvorů v držáku.
- Vyznačené body vyvrtejte vrtákem o průměru 8 mm.
- Do otvorů zastrčte hmoždinky **11**.
- Držák horní části komínu upevněte přiloženými šrouby **12a** (4,2 × 44,4).

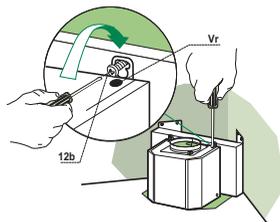
Poznámka

Není-li možné držák horní části komínu **7.4** připravit ke stropu, můžete ho upevnit pomocí 4 zadních otvorů namísto horních otvorů.

Pro instalaci verze s recirkulací proved'te operace popsané v odstavci „Odvod vzduchu u recirkulace“.

MONTÁŽ TĚLA ODSAVAČE

- Prázdný prostor mezi spodní částí odsavače a rohem stěny je možno uzavřít tak, že se na odsavač instaluje 2 přiloženými šrouby **12c** (2,9 × 9,5) rohový kryt **7.1**.
- Dotáhněte 2 šrouby **Vr** na závěsných bodech těla odsavače.
- Tělo odsavače zavěste na předmontované šrouby **12b** (4,2 × 12,7).
- Definitivně dotáhněte upevňovací šrouby **12b** (4,2 × 12,7).
- Vyrovnajte tělo odsavače pomocí šroubů **Vr**.
- Upevněte odsavač na stěnu dvěma dalšími šrouby s hmoždinkou a podložkou, které se umísťují do vnitřku odsavače.

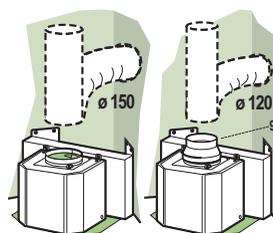


Přípojky

VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PŘÍPOJE

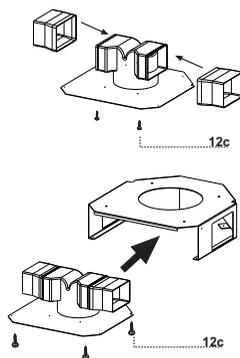
Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky \varnothing 150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

- K instalaci trubky \varnothing 120 mm je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte vhodnými stahovacími páskami. Tento materiál není součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.



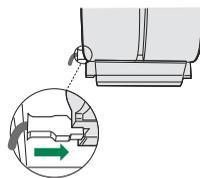
VÝSTUP VZDUCHU U RECIRKULACE

- Nasuňte prodloužení **14.1** na boční stranu odvodu **15**.
- Vývod s prodloužením upevněte ke krytu **7.3** dvěma přiloženými šrouby **12c** (2,9 × 9,5).
- Takto namontovaný držák nasadíte na držák horního komínu **7.4** a zajistíte ho přiloženými šrouby **12c** (2,9 × 9,5).
- Připojte odsavač trubkou nebo hadicí o průměru 150 mm (120 mm) k vývodu vzduchu.
- Trubku zajistěte vhodnými sponami. Potřebný materiál není součástí dodávky.
- Zkontrolujte, zda je instalován pachový filtr s aktivním uhlím.



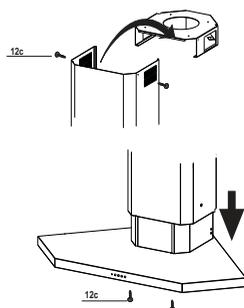
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Digestoř připojte k napájecí síti pomocí dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Odstraňte tukové filtry (viz část “Údržba”) a ověřte si , že je konektor přívodního kabelu správně zasunutý do zásuvky ventilátoru.

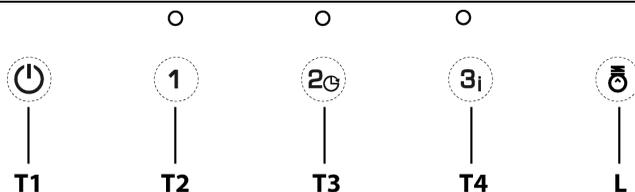


Montáž komínu

- Části komínu vyjměte z kartonu a vložte je do sebe.
- Obě boční strany horní části komínu odehněte od sebe a nasadte na držák komínu **7.4**.
- Horní část komínu zajistěte dvěma přiloženými šrouby **12c** (2,9 × 9,5).
- Spodní část komínu nechte sklouznout dolů, až oba boční jazýčky úplně zapadnou do odpovídajících podélných otvorů na těle odsavače.
- Vyměňte tukové filtry.
- Komín upevněte zevnitř k odsavači dvěma přiloženými šrouby **12c** (2,9 × 9,5).
- Opět namontujte tukové filtry.



POUŽITÍ



Ovládací panel

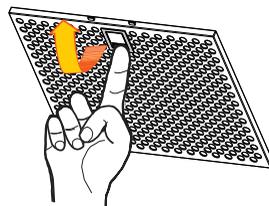
Tlačítko	Led	Funkce
T1	-	Vypíná motor.
T2	Svítlí stále	Spouští motor na jedničku.
T3	Svítlí stále	Spouští motor na dvojku.
	Příslušný led nastavené rychlosti bliká jednou za sekundu.	Při podržení stisknutého tlačítka na 2 sekundy se zapíná a vypíná funkce Delay . Spouští automatické vypínání (Motor+ Světla) s časovým posunem o 30'. Vhodné pro odstranění zbylého zápachu. Tuto funkci lze aktivovat z jakékoliv polohy, je-li funkce Intenzivní deaktivována, stisknutím tlačítka nebo vypnutím motoru se tato funkce deaktivuje.
T4	Svítlí stále	Spouští motor na trojku.
	Bliká dvakrát za sekundu.	Zapíná a vypíná funkci Intenzivní . Tato rychlost je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí této doby se systém automaticky navrátí na rychlost, která byla předtím zvolena. Deaktivuje se stisknutím tlačítka nebo vypnutím motoru. Nelze ji spustit, je-li funkce Delay aktivní.
L	-	Zapíná a vypíná systém osvětlení o maximální intenzitě

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Tukové filtry

ČIŠTĚNÍ KOVOVÝCH TUKOVÝCH SAMONOSNÝCH FILTRŮ

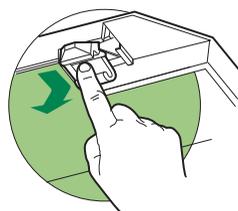
- Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je mýt zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vyjměte filtry jeden po druhém, při této operaci je jednou rukou přidržujte a druhou táhněte za páčku směrem dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout.
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.



Filtr proti zápachu (filtrační provedení)

VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

- Tento filtr nelze mýt ani regenerovat. Je třeba jej alespoň každé čtyři měsíce vyměňovat, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Uvolněním příslušných připnutí odstraňte nasycený uhlíkový filtr proti zápachu.
- Namontujte nový filtr připnutím do příslušného uložení.
- Opět namontujte kovové tukové filtry.



Světlení

- V případě výměny kontaktujte technický servis ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

i Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttöä oman turvallisuutesi ja laitteen oikean toiminnan takaamiseksi. Pidä nämä ohjeet aina laitteen lähetyksillä, niiden täytyy seurata laitetta myös, jos se myydään tai luovutetaan kolmansille osapuolille. On tärkeää, että käyttäjät tuntevat laitteen toiminta- ja turvallisuusominaisuudet.

⚠ Johtojen liitännän saa tehdä vain pätevä tekniikko.

- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen väliillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava.
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Erotuskytkimet on asennettava kiinteään järjestelmään kaapelointijärjestelmiä koskevien määräysten mukaisesti.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus.
- Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).

- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryä huoneeseen.
- Ilmaa ei saa poistaa sellaisen putken kautta, jota käytetään kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savun imemiseen.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai huoltopalvelun teknikko.
- Kytke pistoke voimassa olevien määräysten mukaiseen ja saavutettavissa olevaan pistorasiaan.
- Savunpoistoa koskevien teknisten ja turvallisuuteen liittyvien toimenpiteiden suhteen on noudatettava tarkkaan paikallisten viranomaisten antamia määräyksiä.

⚠ VAROITUS: Poista suojakalvot ennen liesituulettimen asentamista.

- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.

⚠ VAROITUS: Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.

- Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi....).
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Valvo lapsia ja varmista, etteivät he pääse leikkimään laitteella.

- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden mielen, ruumiin tai aistien terveys on heikentynyt tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa, ellei heitä valvota tai ole valmennettu.

 Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana.

- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara). Katso kappaletta Huolto ja puhdistus.

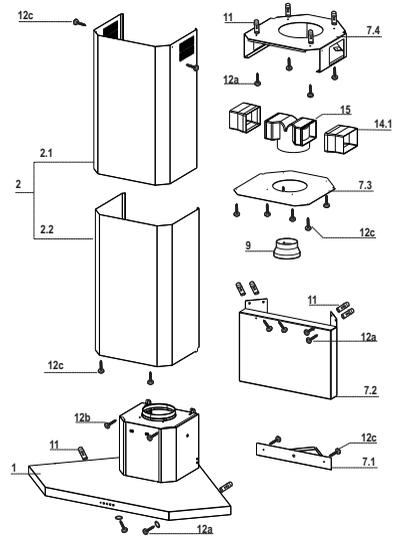
- Tilassa täytyy olla asianmukainen tuuletus kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa (ei koske laitteita, jotka poistavat tilaan vain ilmaa).

- Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääräntäisestä hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

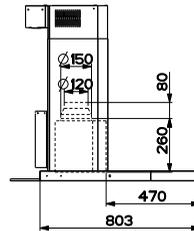
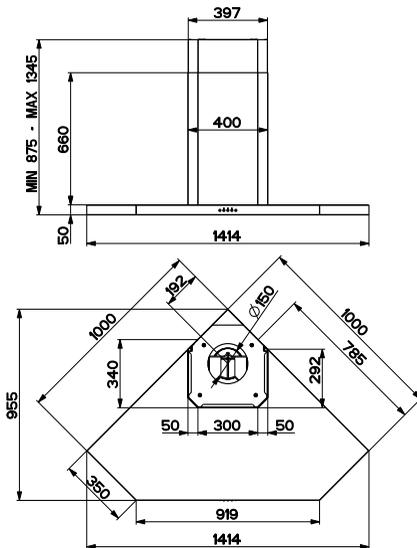
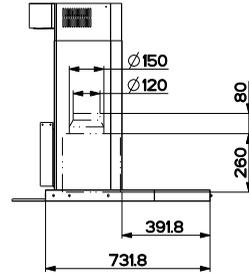
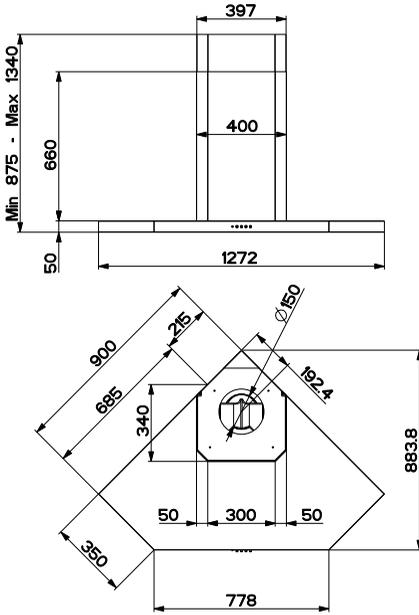
MITAT JA OSAT

Osat

Nro	Määrä	Tuotteen osa
1	1	Liesikupu, jossa ohjausyksikkö, valot, puhallinyksikkö ja suodattimet
2	1	Teleskooppinen hormi, jonka osat ovat
2.1	1	ylähormi
2.2	1	alahormi
9	1	kavennuslaippa, 150–120 mm
14.1	2	poistoilmaliitännän jatkokappale
15	1	poistoilmaliitäntä
Nro	Määrä	Asennusosat
7.1	1	Alempi kulmakappale
7.2	1	Kuvun kannake
7.3	1	Poistoilmaliitännän kannake
7.4	1	Hormin yläkannake
11	10	Seinätulpat, ø 8 mm
12a	10	Ruuvit 4,2 x 44,4
12b	2	Ruuvit 4,2 x 12,7
12c	12	Ruuvit 2,9 x 9,5
Määrä	Käyttöohjeet	
1	Ohjekirjanen	

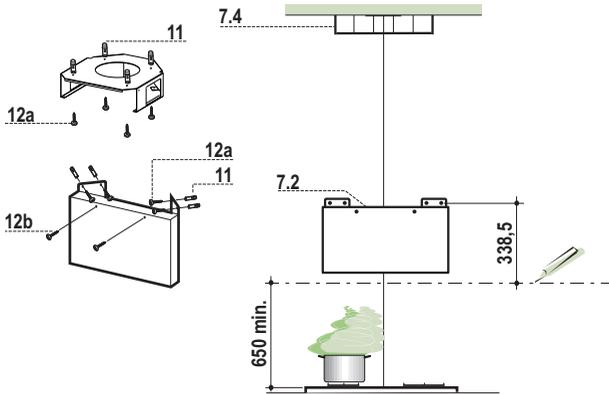


Mitat



ASENNUS

Seinän poraaminen ja kannakkeiden kiinnittäminen



Tee seinään seuraava merkintä:

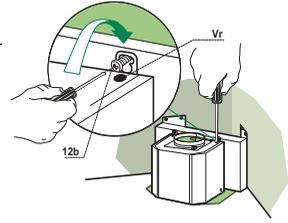
- vaakasuora viiva vähintään 650 mm liesitason yläpuolelle.
- Aseta kuvun kannake (7.2) 338,5 mm vaakasuoran viivan yläpuolelle kuvassa esitetyllä tavalla.
- Merkitse kannakkeen reikien keskikohdat.
- Poraa 8 mm:n reiät.
- Asenna tulpat (11) reikiin.
- Kiinnitä kannake mukana toimitetuilla ruuveilla (12a) (4,2 x 44,4).
- Asenna kaksi mukana toimitettua ruuvia (12b) (4,2 x 12,7) kuvun kannakkeen reikiin kannakkeen etupuolelle siten, että ruuvin kannan etäisyys kannakkeen pinnasta on 5–6 mm.
- Asenna hormin yläkannake (7.4) katon kulmaan.
- Merkitse hormin yläkannakkeen reikien keskikohdat (7.4).
- Poraa 8 mm:n reiät.
- Asenna tulpat (11) reikiin.
- Kiinnitä hormin yläkannake mukana toimitetuilla ruuveilla (12a) (4,2 x 44,4).

Huomautus. Jos hormin yläkannaketta (7.4) ei voi asentaa kattoon, sen voi asentaa alemmas käyttämällä neljää takana olevaa ruuvireikää ylempien ruuvireikien asemesta.

Jos haluat asentaa liesikuvun version, joka kierrättää ilmaa, toimi kierrättävän version poistoilmaa käsittelevässä kohdassa annettujen ohjeiden mukaisesti.

Liesikuvun asentaminen

- Jos kuvun alaosan ja seinän kulman välinen tila on täytettävä, kuvun alaosaan on kiinnitettävä kulmakappale **7.1** kahdella mukana toimitettavalla ruuvilla (**12c**) (2,9 x 9,5).
- Kiinnitä kaksi ruuvia (**Vr**) kuvun koukkujen lähelle.
- Ripusta kupu kahdella erikoisruuvilla (**12b**) (4,2 x 12,7).
- Kiinnitä ripustusruuvit (**12b**) (4,2 x 12,7) tukevasti.
- Kuvun voi säätää vaakasuoraan ruuveilla (**Vr**).
- Voit kiinnittää kuvun paikalleen kattoon kahdella jäljellä olevalla ruuvilla, tulpalla ja aluslevyllä. Ne on asennettava kuvun sisäpuolelta.

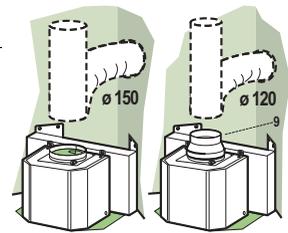


Ilmanpoistoputket

HORMILIITÄNTÄINEN MALLI

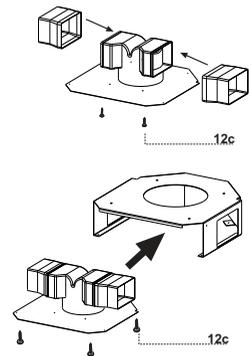
Tämä malli asennetaan liittämällä koneisto hormiin oman valintasi mukaan joko taipuisalla tai jäykällä \varnothing 150 tai 120 mm putkella.

- Asentaaksesi \varnothing 120 mm ilmanvaihtoputken asenna supistusputki **9** koneiston poistoilma-aukon päälle.
- Asenna ilmanpoistoputki riittävällä määrällä putkenkiinnittimiä (eivät sisälly toimitukseen).
- Poista mahdolliset aktiivihiilisuodattimet.



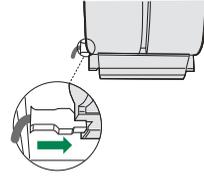
KIERRÄTTÄVÄN VERSION POISTOILMA

- Työnnä jatkokappaleet **14.1** poistoilmaliitintään **15**. Kiinnitä liitintä jatkokappaleineen kannakkeeseen **7.3** kahdella mukana toimitetulla ruuvilla **12c** (2,9 x 9,5).
- Kiinnitä koottu laitekokonaisuus hormin yläkannakkeeseen **7.4** neljällä mukana toimitetulla ruuvilla **12c** (2,9 x 9,5).
- Kytke kupu poistoilmaliitintään asentajan valinnan mukaan jäykällä tai taipuisalla putkella, jonka halkaisija on 150 mm. Tähän liitintään tarvitaan putkikiristimet (eivät sisälly toimitukseen).
- Varmista, että aktiivihiilisuodatin on asennettu kuvun sisälle.



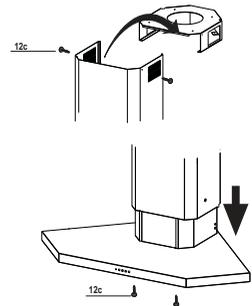
SÄHKÖLIITÄNTÄ

- Liitä liesituuletin sähköverkkoon turvakytkimen kautta, jonka kontaktien väli on ainakin 3 mm.
- Poista rasvasuodattimet (katso kappaletta “Huolto”) ja varmista, että virtajohdon liitin on kunnolla kiinni imulaitteessa

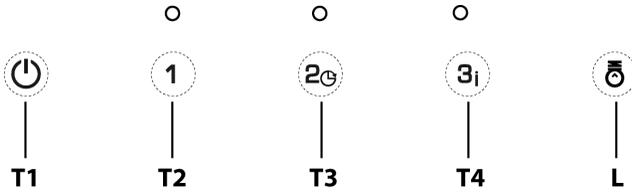


Hormin asentaminen

- Ota hormin osat paketista, mutta anna niiden olla sisäkkäin.
- Vedä hormin kahta sivukappaletta hieman erilleen toisistaan ja aseta ylähormi hormin kannakkeeseen (7.4).
- Kiinnitä ylähormi kahdella mukana toimitetulla ruuvilla (12c) (2,9 x 9,5).
- Työnnä alahormia alaspäin, kunnes kaksi hormin sivuilla olevaa uloketta ovat kokonaan kuvussa olevien aukkojen sisällä.
- Poista rasvasuodattimet.
- Kiinnitä hormi kupuun kahdella mukana toimitetulla ruuvilla (12c) (2,9 x 9,5) ja kiristä ruuvit kuvun sisäpuolelta.
- Asenna rasvasuodattimet takaisin paikalleen.



KÄYTTÖ



Käyttöpaneeli

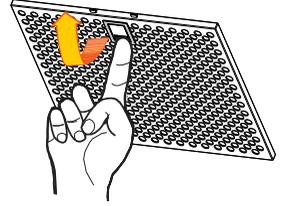
Painike	Merkkivalo	Toiminto
T1	-	Sammuttaa moottorin.
T2	Kiinteä	Käynnistää moottorin ensimmäisellä nopeudella.
T3	Kiinteä	Käynnistää moottorin toisella nopeudella.
	Asetetun nopeuden merkkivalo vilkkuu kerran sekunnissa.	Jos painiketta pidetään painettuna 2 sekuntia, se käynnistää ja sammuttaa toiminnon Ajastus . Aktivoi automaattisen ajastetun sammumisen (moottori+valot) 30 minuutin kuluttua. Sopii jäljelle jääneiden hajuun poistamiseen. Voidaan aktivoida missä tahansa asennossa toiminnon Teho ollessa pois käytöstä. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla painiketta tai sammuttamalla moottori.
T4	Kiinteä	Käynnistää moottorin kolmannella nopeudella.
	Vilkkuu kaksi kertaa sekunnissa	Käynnistää ja sammuttaa toiminnon Teho . Nopeus on ajastettu 6 minuutin ajaksi. Kun aika on kulunut järjestelmä palaa automaattisesti aikaisemmin valitulle nopeudelle. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla painiketta tai sammuttamalla moottori. Ei voida aktivoida, jos Ajastus on käytössä.
L	-	Sytyttää ja sammuttaa valaistuksen suurimmalla teholla

PUHDISTUS JA HUOLTO

Rasvasuodattimet

METALLISTEN RASVASUODATTIMIEN PUHDISTUS

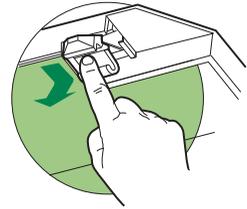
- Suodattimet voidaan pestä myös astianpesukoneessa. On suositeltavaa pestä ne joka toinen kuukausi. Jos tuulettimen käyttö on erikoisen runsasta, suositellaan suodattimien pesua useammin.
- Poista suodattimet yksi kerrallaan; kannata toisella kädellä suodatinta ja samanaikaisesti vedä hakaa alaspäin toisella kädellä.
- Pese suodattimet. Vältä niiden taivutusta. Anna niiden kuivua ennen uudelleen asennusta.
- Asenna suodattimet uudelleen paikoilleen. Varmista, että suodattimien poistokahva jää ulkopuolelle näkyviin.



Aktiivihiilisuodatin (Kiertoilmaversio)

AKTIIVIHIIILISUODATTIMEN VAIHTO

- Aktiivihiilisuodatinta ei voi pestä. Se vaihdetaan neljän kuukauden väliajoin tai useammin, mikäli tuulettimen käyttö on erityisen runsasta.
- Poista metalliset rasvasuodattimet.
- Poista keittiöhajujen kyllästämä aktiivihiilisuodatin vetämällä sen hakasista.
- Aseta uusi suodatin paikalleen.
- Aseta metalliset rasvasuodattimet uudelleen paikoilleen.



Valaistus

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

 Уважно прочитайте це керівництво перед встановленням і експлуатацією приладу задля забезпечення власної безпеки та правильної роботи обладнання. Завжди тримайте ці інструкції разом із приладом, навіть у випадку його переміщення чи продажу. Користувачі мають уважно ознайомитись із порядком експлуатації пристрою та технікою безпеки під час користування ним.

 Під'єднання електричних дротів має виконувати фахівець.

- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів і встановлення).
- В інструкції з монтажу газової плити може бути зазначено більшу відстань, ніж у цьому документі. Слід завжди дотримуватись інструкції, де зазначена більша відстань.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці, яка розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У фіксованій розводці мають бути передбачені засоби вимкнення згідно з правилами монтажу.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться газу горіння (з бойлерів, камінів тощо).

- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити належну вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- Забороняється спрямовувати потік повітря у витяжний канал, який використовується для відведення диму від приладів, що працюють на газі або інших типах пального.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити, придбавши новий кабель у виробника чи його сервісного агента.
- Підключайте штекер до розетки, яка відповідає чинним нормам і розташована в доступному місці.
- Використання технічних і запобіжних заходів щодо викидів регулюється правилами, встановленими місцевими органами влади.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед встановленням витяжки зніміть захисну плівку.

- Використовуйте тільки гвинти й малі деталі для підтримання витяжки.
- **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Установлення гвинтів або кріпильного пристрою з порушенням наведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом.
- Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).
- Не фламбуйте страви під витяжкою, оскільки це може спричинити пожежу.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримують указівки щодо безпечного користування пристроєм і розумітимуть можливі небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити й обслуговувати пристрій без нагляду дорослих.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не гралась із пристроєм.

- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли за ними наглядають або їх було попередньо проінструктовано щодо використання пристрою.

 Досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з плитою.

- Чистьте та (або) замінійте фільтри через зазначений період часу (є небезпека виникнення пожежі). Див. розділ «Догляд і чищення».
- У разі використання витяжки одночасно з приладами, які працюють на газі або інших видах палива, необхідно передбачити належну вентиляцію приміщення (не застосовується до приладів, які спрямовують потік повітря тільки назад у приміщення).

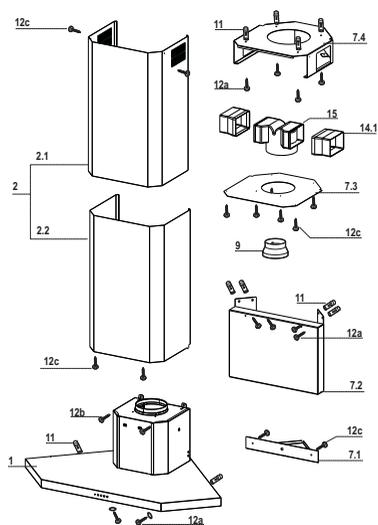


- Символ  на виробі або його пакуванні вказує, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

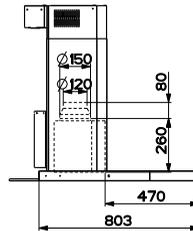
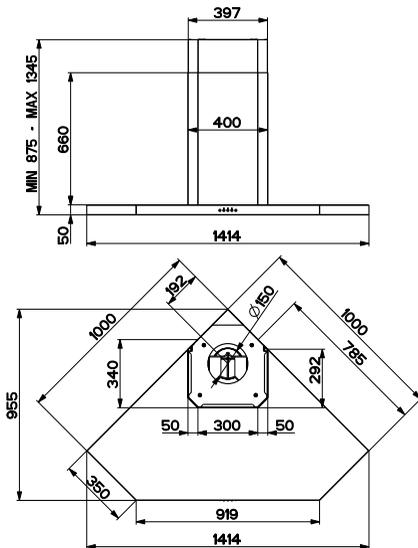
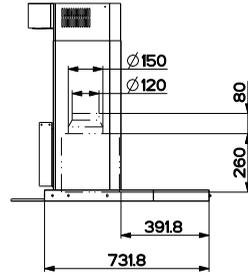
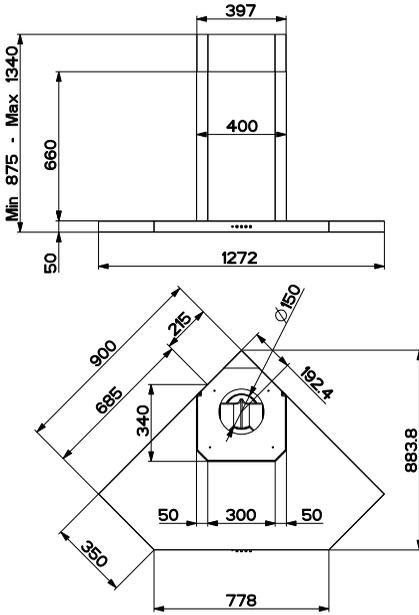
ХАРАКТЕРИСТИКИ

Компоненти

№Кількість Компоненти виробу	
1	1 Кухонна витяжка в комплекті з елементами керування та освітлення, вентилятором і фільтрами
2	1 Телескопічна витяжна труба, що складається з таких деталей:
2.1	1 верхня витяжна труба
2.2	1 нижня витяжна труба
9	1 редуційний фланець \varnothing 150—120 мм
14.1	2 подовжувач перехідника вихідного отвору повітря
15	1 перехідник вихідного отвору повітря
№Кількість Монтажні компоненти	
7.1	1 Нижня кутова розпірка
7.2	1 Деталь кріплення опори витяжки
7.3	1 Опора перехідника вихідного отвору повітря
7.4	1 Опорна деталь верхньої витяжної труби
11	10 Дюбелі \varnothing 8 мм
12a	10 Гвинти 4,2 x 44,4
12b	2 Гвинти 4,2 x 12,7
12c	12 Гвинти 2,9 x 9,5
Кількість Документація	
1	1 Буклет з інструкцією

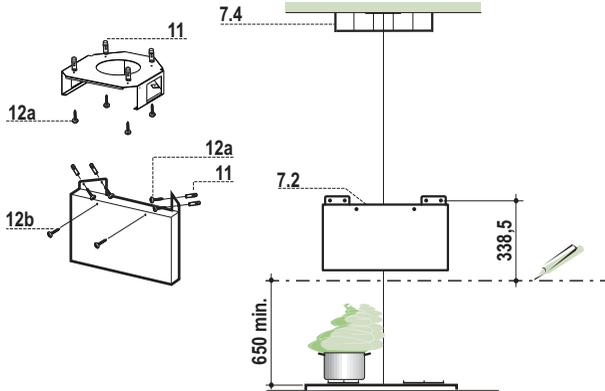


Габарити



ВСТАНОВЛЕННЯ

Свердління стіни й закріплення кронштейнів



Зробіть наступні позначки на стіні:

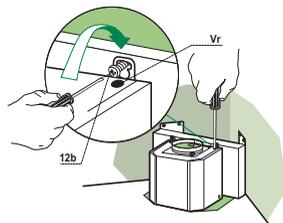
- Нанесіть горизонтальну лінію на висоті не менше 650 мм над плитою.
- Як показано на рисунку, розмістіть деталь кріплення опори витяжки **7.2** на висоті 338,5 мм над горизонтальною базовою лінією.
- Зробіть позначки в центрах отворів в опорі.
- Просвердліть отвори \varnothing 8 мм.
- Уставте в отвори дюбелі **11**.
- Закріпіть опору за допомогою гвинтів **12a** (4,2 x 44,4) з комплекту.
- Уставте та закрутіть два гвинти **12b** (4,2 x 12,7) (в комплекті) в отворах для кріплення корпусу витяжки, яку розміщено у фронтальній частині деталі кріплення опори, залишаючи відстань 5—6 мм між опорою та головкою гвинта.
- Як показано на рисунку, розмістіть опору верхньої витяжної труби **7.4** в куті стелі.
- Зробіть позначки в центрах отворів в опорі верхньої витяжної труби **7.4**.
- Просвердліть отвори \varnothing 8 мм.
- Уставте в отвори дюбелі **11**.
- Закріпіть опору верхньої витяжної труби за допомогою гвинтів **12a** (4,2 x 44,4) з комплекту.

Зверніть увагу! У разі якщо встановити опору верхньої витяжної труби **7.4** на стелю неможливо, спробуйте зробити це нижче, використовуючи 4 задні отвори замість верхніх.

Щоб установити витяжку з рециркуляцією, необхідно дотримуватись інструкцій, наведених у розділі щодо вихідного отвору повітря в моделі з рециркуляцією.

Монтаж корпусу витяжки

- Якщо за думкою спеціаліста, який виконує монтаж, вільний простір між нижньою частиною витяжки та кутом між стінами необхідно заповнити, необхідно встановити кутову розпірку **7.1** на основі витяжки за допомогою двох гвинтів **12c** (2,9 x 9,5) з комплекту.
- Затягніть два гвинти **Vr**, встановлені в зонах підвішування витяжки.
- Покіньте корпус витяжки на спеціальні гвинти **12b** (4,2 x 12,7).
- Виконайте заключне затягування гвинтів опори **12b** (4,2 x 12,7).
- Вирівняти купол витяжки можна, регулюючи гвинти **Vr**.
- Для заключного закріплення витяжки до стелі необхідно використати два гвинти, що залишаються, разом із заглушкою та шайбою. Їх потрібно встановлювати з внутрішньої сторони витяжки.

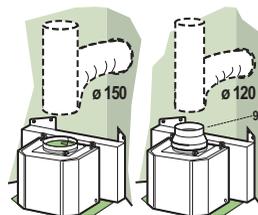


З'єднання

ВИТЯЖНА СИСТЕМА КАНАЛЬНОЇ МОДЕЛІ

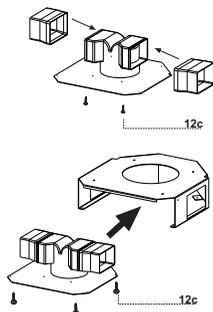
Під час установавання відповідної витяжки приєднайте її до витяжної труби, використовуючи гнучку або жорстку трубку діаметром 150 або 120 мм на вибір монтажника.

- Для встановлення з'єднання витяжної системи діаметром 120 мм устаткує редуційний фланець **9** на вихідний отвір корпусу витяжки.
- Закріпіть трубку у відповідному положенні за допомогою достатньої кількості трубних хомутів (не входять до комплекту).
- Зніміть усі фільтри з активованим вугіллям.



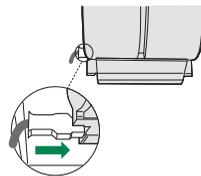
ВИХІДНИЙ ОТВІР ПОВІТРЯ В МОДЕЛІ З РЕЦИРКУЛЯЦІЄЮ

- Устаткує подовжувачі **14.1** збоку в перехідник вихідного отвору для повітря **15**. Закріпіть перехідник із подовжувачами на кронштейні кріплення **7.3** двома гвинтами **12c** (2,9 x 9,5) із комплекту.
- Устаткує зібраний пристрій всередину опори верхньої витяжної труби **7.4** за допомогою 4 гвинтів **12c** (2,9 x 9,5) із комплекту.
- Приєднайте витяжку до перехідника вихідного отвору для повітря за допомогою жорсткої або гнучкої трубки \varnothing 150 мм, що обирається спеціалістом, який виконує монтаж. Виконання цього з'єднання потребуватиме використання вузьких стрічкових хомутів (не входять до комплекту).
- Переконайтеся, що у витяжку встановлено вугільний фільтр.



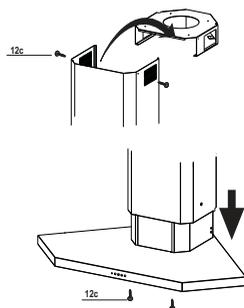
ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополосного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Зніміть фільтри-жировловлювачі (див. розділ з обслуговування), стежачи за тим, щоб роз'єм кабелю живлення був правильно встановлений у гніздо, розташоване на стінці вентилятора.

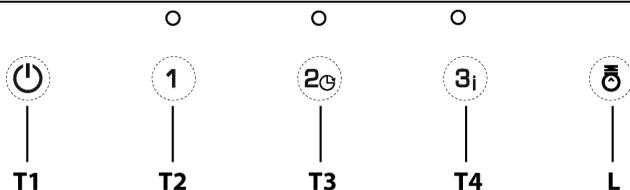


Монтаж витяжної труби

- Вийміть частини витяжної труби з пакування, не виймаючи при цьому одну з середини іншої.
- Трохи розсуньте боковини витяжної труби та помістіть верхню витяжну трубу на її опору **7.4**.
- Закріпіть верхню витяжну трубу за допомогою двох гвинтів **12c** (2,9 x 9,5) з комплекту.
- Зсувайте нижню витяжну трубу, доки два бічні виступи витяжної труби не увійдуть повністю до відповідних місць у корпусі витяжки.
- Витягніть фільтри-жировловлювачі.
- Закріпіть витяжну трубу на корпусі витяжки двома гвинтами **12c** (2,9 x 9,5) з комплекту та затягніть їх із внутрішньої сторони витяжки.
- Установіть на місце фільтри-жировловлювачі.



ВИКОРИСТАННЯ



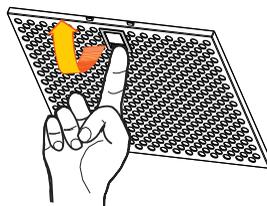
Панель керування

Кнопка	Світлодіод	Функція
T1	-	Вимикання двигуна.
T2	Світлиться	Вмикання двигуна на швидкості 1.
T3	Світлиться	Вмикання двигуна на швидкості 2.
	Світлодіод, який відповідає установленій швидкості, блимає кожну секунду.	Вмикає та вимикає функцію Delay (Затримка) в разі натискання й утримування впродовж 2 секунд. Активація автоматичного вимкнення (двигун + лампи) через 30 хвилин. Підходить для остаточного поглинання залишкових запахів. Може вмикатися з будь-якого положення, коли вимкнено функцію Intensive (Інтенсивний режим), і вимикається після натиснення кнопки або вимкнення двигуна.
T4	Світлиться	Вмикання двигуна на швидкості 3.
	Блимає двічі за секунду.	Увімкнення та вимкнення функції Intensive (Інтенсивний режим). Робота на цій швидкості обмежується 6 хвилинами. Після закінчення цього часу пристрій автоматично повертається до попередньо встановленої швидкості. Режим вимикається натисненням цієї кнопки або вимкненням двигуна. Не вмикається, коли ввімкнено функцію Delay (Затримка).
L	-	Увімкнення та вимкнення системи освітлення з максимальною яскравістю.

Фільтри-жировловлювачі

ОЧИЩЕННЯ АВТОНОМНИХ МЕТАЛЕВИХ ФІЛЬТРІВ-ЖИРОВЛОВЛЮВАЧІВ

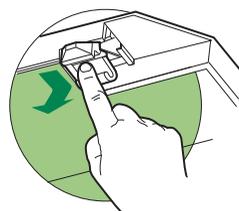
- Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Витягніть фільтри по одному, підтримуючи їх однією рукою та водночас тягнучи ручку донизу іншою рукою.
- Обережно вимийте фільтри, щоб не погнути їх. Перед повторним установленням зачекайте, поки вони висохнуть.
- Під час установлення фільтрів стежте за тим, щоб ручку фільтра можна було бачити із зовнішньої сторони.



Фільтр з активованим вугіллям (модель з рециркуляцією)

ЗАМІНА ФІЛЬТРА З АКТИВОВАНИМ ВУГІЛЛЯМ

- Фільтр не можна мити або відновлювати. Його потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування.
- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі.
- Витягніть забруднені фільтри з активованим вугіллям, знявши фіксуючі гачки.
- Закріпіть новий фільтр гачками у відповідному положенні.
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.



Освітлювальний прилад

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

 Pentru siguranța proprie și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.

 Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată.
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele privind sistemele de cablare.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.
- Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).

- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere, pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.
- Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale.

⚠️ AVERTIZARE: înainte de a instala hota, îndepărtați peliculele de protecție.

- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.

⚠️ AVERTIZARE: lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.

- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă...).
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.

 Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

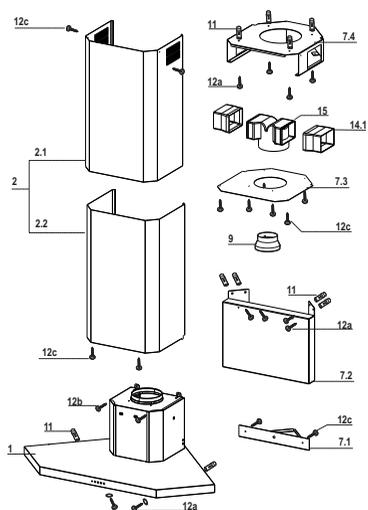
- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful *Întreținere și curățare*.
- Trebuie să existe o ventilație corespunzătoare în încăperea atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăperea).

- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

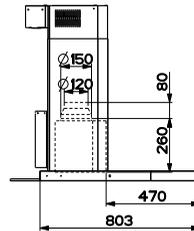
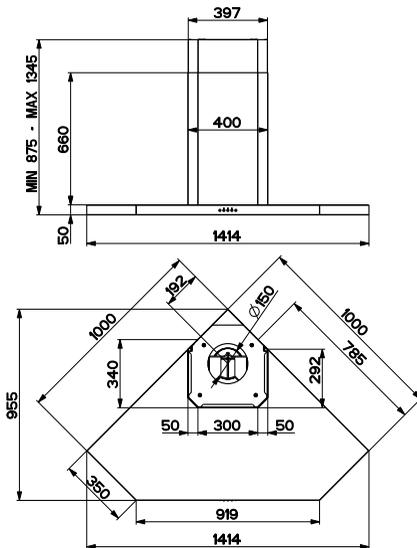
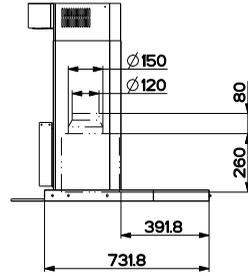
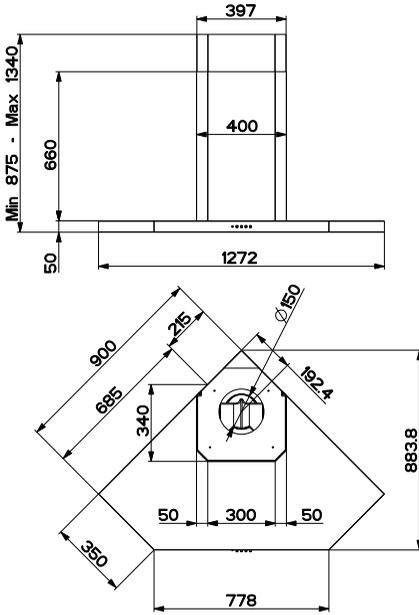
CARACTERISTICI

Componente

Ref.	Cant.	Componentele produsului
1	1	Corp Hotă prevăzut cu: Comenzi, lumină, grup ventilator, filtre
2	1	Coș Telescopic format din:
2.1	1	Coș Superior
2.2	1	Coș Inferior
9	1	Flanșă de reducție ø 150-120 mm
14.1	2	Prelungitor Racord leșire Aer
15	1	Racord leșire Aer
Ref.	Cant.	Componente de instalare
7.1	1	Capac cu cornier inferior
7.2	1	Suport de agățat hota
7.3	1	Suport Racord leșire Aer
7.4	1	Suport Coș Superior
11	10	Dibluri ø 8
12a	10	Șuruburi 4,2 x 44,4
12b	2	Șuruburi 4,2 x 12,7
12c	12	Șuruburi 2,9 x 9,5
Cant.		Documentație
		1 Manual de Instrucțiuni

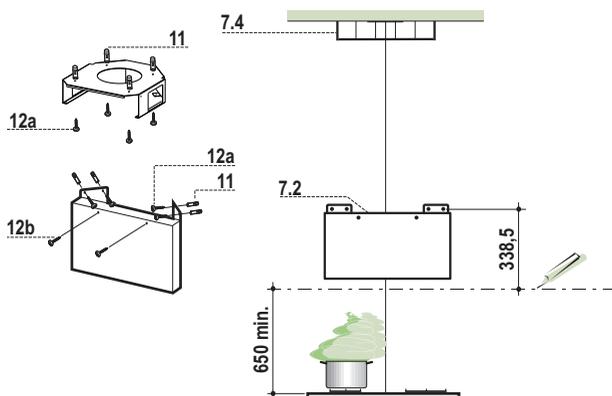


Dimensiuni



INSTALAREA

Găurirea peretelui și fixarea suportilor



Trasați pe perete:

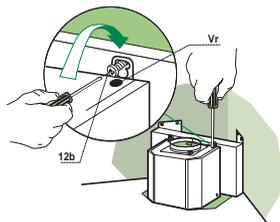
- o linie orizontală la: 650 mm min. deasupra planului de coacere.
- Așezați, conform indicațiilor, Suportul pentru Racordul Hotei **7.2** la 338,5 mm deasupra liniei Orizontale de referință.
- Însemnați centrele găurilor suportului.
- Dați găuri de \varnothing 8 mm în punctele marcate.
- Introduceți diblurile **11** în găuri.
- Fixați Suportul utilizând șuruburile **12a** (4,2 x 44,4) din dotare.
- Înșurubați 2 șuruburi **12b** (4,2 x 12,7) din dotare în orificiile pentru fixarea Corpului Hotei, poziționate pe plăcuța frontală a Suportului pentru Racordul Hotei, lăsând un spațiu de 5-6 mm între suport și capul șurubului.
- Așezați, conform indicațiilor, Suportul Coșului Superior **7.4** pe colțul plafonului.
- Marcați centrele Găurilor pentru Suportul Coșului Superior **7.4**.
- Dați găuri de \varnothing 8 mm în punctele marcate.
- Introduceți diblurile **11** în găuri.
- Fixați Suportul Coșului Superior utilizând șuruburile **12a** (4,2 x 44,4) din dotare.

N.B. Dacă nu se poate instala Suportul Coșului Superior **7.4** pe plafon, puteți să îl instalați mai jos, utilizând cele 4 Găuri Posterioare în locul celor Superioare.

Pentru instalarea în versiune filtrantă, efectuați imediat operațiile descrise în paragraful Ieșire de aer versiune filtrantă.

Montarea corpului hotei

- În cazul în care instalatorul consideră necesar să închidă spațiul gol care rămâne în partea inferioară între Hotă și colțul peretelui, trebuie să se instaleze Capacul cu Cornier **7.1** pe baza Hotei cu 2 șuruburi **12c** (2,9 x 9,5) din dotare.
- Strângeți cele 2 șuruburi **Vr** situate pe punctele de prindere ale Corpului Hotei.
- Agățați Corpul Hotei de șuruburile **12b** (4,2 x 12,7) prevăzute.
- Strângeți definitiv șuruburile **12b** (4,2 x 12,7) pe suport.
- Acționați asupra șuruburilor **Vr** pentru a garanta orizontalitatea corpului hotei.
- Asigurați hota pe perete cu ajutorul altor două șuruburi cu diblu și șaibă, ce pot fi poziționate din interiorul corpului hotei.

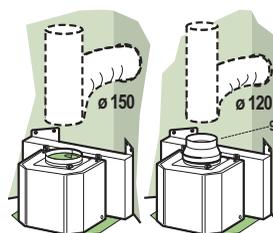


Conexiuni

IEȘIREA AERULUI VERSIUNE ASPIRANTĂ

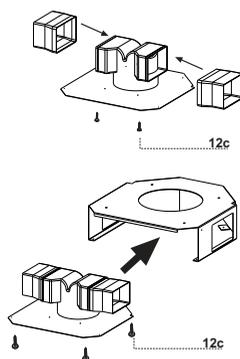
Pentru instalarea în Versiunea Aspirantă racordați Hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu $\varnothing 150$ sau 120 mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului.

- Pentru racordarea cu o țevă cu $\varnothing 120$ mm, introduceți Flanșa de reducere **9** în Ieșirea Corpului Hotei.
- Fixați țeava cu coliere adecvate. Materialul necesar nu este dat în dotație.
- Scoateți eventualele Filtre miros și Cărbune activ.



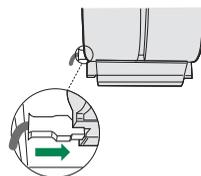
IEȘIREA AERULUI VERSIUNE FILTRANTĂ

- Introduceți lateral prelungitoarele racordului **14.1** în racordul **15**.
- Fixați racordul cu prelungitoare pe suportul **7.3** cu 2 șuruburi **12c** (2,9 x 9,5) din dotare.
- Introduceți Suportul astfel obținut în Suportul Coșului Superior **7.4** și fixați-l cu cele 4 șuruburi **12c** (2,9 x 9,5) din dotare.
- Conectați și fixați cu două Coliere, nefurnizate, Hota la Racordul de ieșire a Aerului cu un tub rigid sau flexibil cu $\varnothing 150$, la alegerea instalatorului.
- Controlați dacă există Filtrul Împotriva Mirosurilor cu Cărbune activ.



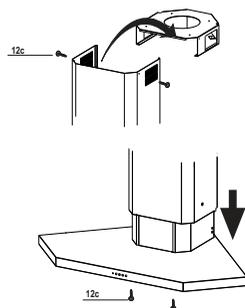
CONEXIUNEA ELECTRICĂ

- Conectați Hota la Alimentarea de la Rețea interpunând un Întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.
- Îndepărtați filtrul împotriva grăsimii (a se vedea paragr. “Întreținerea”) și verificați conectorul Cablului de alimentare care trebuie să fie introdus în mod corect în priza Aspiratorului

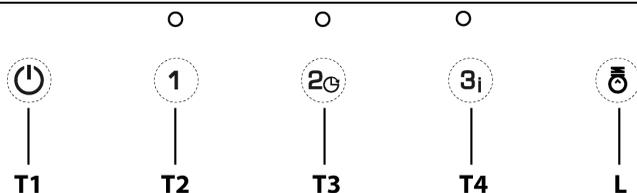


Montarea coșului

- Luați Coșurile din cutie lăsându-le unul în celălalt.
- Lărgiți ușor cele două lamele laterale și așezați sau introduceți Coșurile de sus pe Suportul Coșului 7.4.
- Fixați Coșul Superior cu 2 șuruburi **12c** (2,9 x 9,5) din dotare.
- Glisați Coșul inferior în jos până când Clapetele laterale sunt complet introduse în ochiurile de pe Corpul Hotei.
- Scoateți filtrele de degresare.
- Fixați Coșul pe Corpul Hotei din interior, cu 2 șuruburi **12c** (2,9 x 9,5) din dotare.
- Montați la loc filtrele de degresare.



UTILIZARE



Panou de comenzi

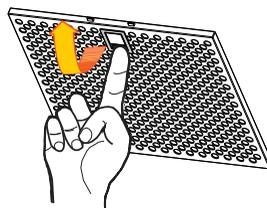
Tastă	Led	Funcție
T1	-	Oprește motorul.
T2	Fix	Pornește motorul în prima treaptă de viteză.
T3	Fix	Pornește motorul în treapta a doua de viteză.
	Ledul care corespunde treptei de viteză setate luminează intermitent o dată pe secundă.	Atunci când este apăsată timp de 2 secunde, activează și dezactivează funcția Delay . Activează oprirea automată (motor+lumini) cu o întârziere de 30 min. Se pretează pentru completarea eliminării mirosurilor reziduale. Poate fi activată din orice poziție cu funcția Intensivă dezactivată și se dezactivează apăsând tasta sau oprind motorul.
T4	Fix	Pornește motorul în treapta a treia de viteză.
	Luminează intermitent de două ori pe secundă	Activează și dezactivează funcția Intensivă . Această treaptă de viteză este temporizată la 6 minute. După expirarea timpului, sistemul revine în mod automat în treapta de viteză selectată anterior. Se dezactivează apăsând tasta sau oprind motorul. Nu poate fi activată atunci când funcția Delay este activă.
L	-	Aprinde și stinge instalația de iluminare la intensitate maximă

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Filtre de degresare

CURĂȚAREA FILTRELOR DE DEGRESARE METALICE AUTOPORTANTE

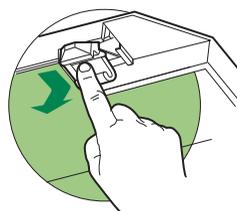
- Sunt lavabile și în mașina de spălat vase, și este necesară spălarea lor aproximativ o dată la 2 luni de utilizare sau și mai des, în cazul unei utilizări deosebit de intense.
- Scoateți Filtrele unul câte unul, ținându-le cu o mână între timp ce cu cealaltă trageți pârghia în jos.
- Spălați filtrele fără să le îndoiți, și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc.
- Montați-le la loc având grijă să mențineți mânerul înspre partea vizibilă externă.



Filtre împotriva mirosurilor (Versiune Filtrantă)

ÎNLOCUIREA FILTRULUI ÎMPOTRIVA MIROSULUI CU CĂRBUNE ACTIV

- Nu este lavabil și nu este regenerabil, trebuie să fie schimbat cel puțin o dată la 4 luni sau mai des, pentru o utilizare deosebit de intensă.
- Scoateți filtrele de degresare metalice
- Scoateți filtrul împotriva mirosurilor cu Cărbune Activ saturat, acționând asupra cârligelor respective.
- Montați filtrul nou prinzându-l în locașul său.
- Montați la loc filtrele de degresare metalice.



Iluminat

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

❶ اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.

⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.

- المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى قفات الأحجام والتركيب).
- إذا كان لتعليمات التثبيت لفرن الغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من المشار إليها أعلاه، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان.
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتوافق مع لوائح أنظمة توصيل الأسلاك.
- بالنسبة للأجهزة من الفئة I، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزلية تمتلك توصيل أرضي مناسب.
- قم بتوصيل المدخنة بماسورة تفرغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار الماسورة قصيراً قدر الامكان.
- يجب احترام جميع القوانين السارية الخاصة بالتخلص من الهواء الفاسد. لا توصل المدخنة الشاقطة بمواسير تحمل أدخنة احتراق (على سبيل المثال من الغلايات والمداخن وما إلى ذلك)

- إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز) ، يجب ضمان درجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عودة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب ألا يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجدداً إلى المكان بواسطة المدخنة. لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتصريف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بأنواع الوقود الأخرى.
- يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه.
- قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع اللوائح المعمول بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه.
- فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتصريف الأدخنة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة.
- **⚠ تحذير:** قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بإزالة رقاقة الحماية.
- قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط.
- **⚠ تحذير:** الفشل في تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقاً لهذه التعليمات قد ينجم عنه مخاطر كهربائية.
- لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة...).
- لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلامبيه تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية ، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تنطوي على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بشرط الإشراف عليهم.
- يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من العبث بالجهاز.

• يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية-حسية منخفضة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية.

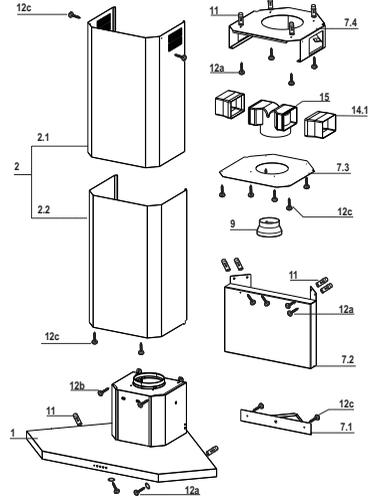
⚠ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة.

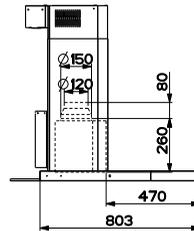
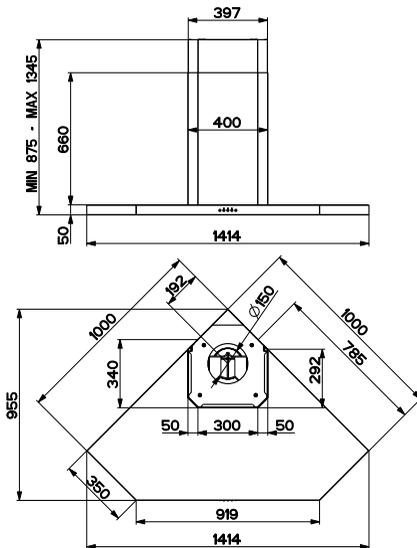
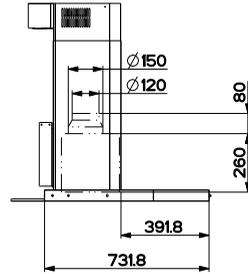
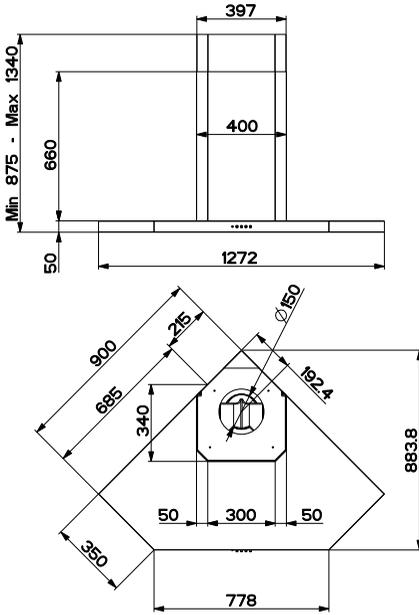
قم بتنظيف و/أو استبدال الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة انظر فقرة الصيانة والتنظيف. يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا تنطبق على الأجهزة التي تقوم بتفريغ الهواء داخل الغرفة فقط).

• يشير الرمز  على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفائات منزلية عادية. بل يجب تسليمه إلى نقطة جمع نفائات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفائات. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفائات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

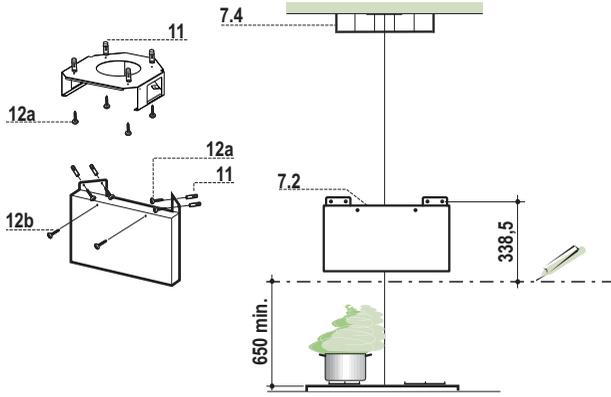
المكونات

الكمية	المنتج	مكونات المنتج
1	1	هيكل المدخنة كامل مع: التحكّم، الإنارة، مجموعة التهوية، الفلاتر
2	1	عمود مدخنة تليسكوبي مؤلف من:
2.1	1	الجزء الأعلى من عمود المدخنة
2.2	1	عمود مدخنة أسفل
9	1	حافة تخفيف بقطر 120-150 مم.
14.1	2	وصلة تمديد لمخرج الهواء
15	1	وصلة لمخرج الهواء
الكمية	التركيب	مكونات التركيب
7.1	1	غطاء ذو زاوية سفلي
7.2	1	ألواح داعمة للمدخنة
7.3	1	وصلة تمديد لمخرج الهواء
7.4	1	وصلة ربط عمود مدخنة علوي
11	10	8 أوتاد بقطر
12a	10	4.2 4.4 x براغي
12b	2	4.2 x 12.7 براغي
12c	12	2.9 9.5 x براغي
الكمية	وثائق	الكمية
1	كتيب التعليمات	





ثقب الجدران وتثبيت العلاقات



خطط على الجدار:

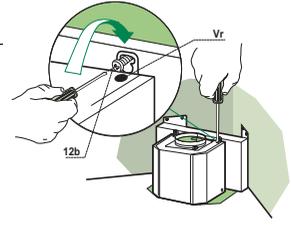
- سم على الأقل فوق سطح الطبخ. 650 خط أفقي على مسافة:
- مم فوق الخط المرجعي الأفقي. 338.5 على 7.2 ضع كما هو موضح داعم التثبيت للمخنة
- ضع علامات مراكز الثقوب في اللوحة الداعمة.
- مم النقاط المعلمة. 8 Ø ثقب بقطر
- في الثقوب. 11 أدخل المثبتات
- المزودة. 12a (4.2 x 44.4) ثبت الوصلة بواسطة البراغي
- (الموزودين في الثقوب المخصصة لتثبيت المدخنة، وتقع على اللوحة الأمامية من 12.7 x 4.2 12b) اربط البرغيين
- ملم بين الداعم ورأس البرغي. 5-6 داعم تثبيت المدخنة، وترك مساحة من
- كما هو مبين على زاوية السقف. 7.4 ضع داعم انبوب المخنة
- 7.4. ضع علامات مراكز الثقوب لداعم انبوب المدخنة العلوي
- (النقاط المعلمة. 2 مم . 8 Ø ثقب بقطر
- في الثقوب. 11 أدخل المثبتات
- المزودة. 12a (4.2 x 44.4) ثبت الداعم العلوي بواسطة البراغي

على السقف، يمكنك أن تفعل ذلك بالأسفل قليلاً، 7.4 ملاحظة إذا لم يكن من الممكن تثبيت الداعم العلوي لانبوب المدخنة بدلا من تلك التي في الأعلى. 4. وذلك باستخدام الثقوب الخلفية الـ

لتركيب الطراز المرشح، قم على الفور بتطبيق العملية المفصلة في فقرة مخرج الهواء للطراز المرشح.

تركيب هيكل المدخنة

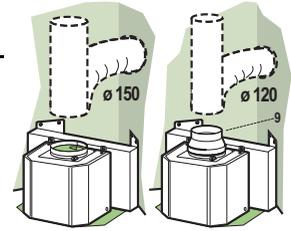
- عندما يرى القائم على تركيب المدخنة أنه من الأفضل القيام بسد الفراغ أسفل المخرة بين المدخنة وبين زاوية الجدار، يجب عليه القيام بتركيب غطاء الزاوية (9.5) المزودين. x (2.9 x 12c) في قاعدة المدخنة بواسطة البرغيين 7.1 الموجودين في نقاط تعليق المدخنة. Vr الاثنان 2 اضبط البراغي (12,7, x 4,2 والموهلة مسبقاً (12b) قم بتعليق جسم المدخنة على البراغي (12,7, x 4,2 الداعمة (12b) احكم بصورة نهائية ربط البراغي لضبط مستوى جسم المدخنة. Vr اضبط البراغي قم بإحكام المدخنة على الجدار بواسطة برغيين اضافيين مع أوتادها، يمكن وضعها في داخل جسم المدخنة.



التوصيلات

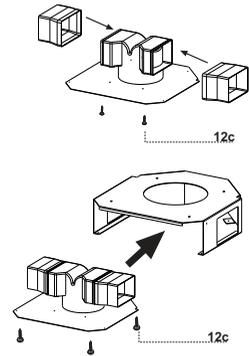
نظام الطرد من خلال انبوب

- عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبو او مرنة (بقطر = 120-150مم) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتركيب وصلة الطرد الخاصة لعادم الهواء (بقطر = 120مم) ادخل الحافة السفلية (9) علي مخرج جسم الشفاط .
- قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشابك تثبيت الماسورة
- يجب نزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفاط .



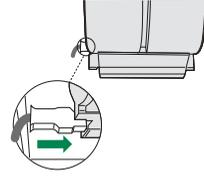
مخرج الهواء طراز ذو الفلاتر

- 15. في الوصلة 14.1 أدخل وصلة التمديد جانبياً
- (2.9 x 9.5) بواسطة برغيين 7.3 اربط قناة التوصيل بوصلة التمديد المزودين.
- 12c براغي 4 وثبته بواسطة الـ 7.4 قم بإدخال ذلك الداعم بداعم المدخنة العلوي المزودة (2.9 x 9.5)
- مع 150م ببتوصيل وتثبيت وصلة خروج الهواء بانبوب فاسي أو مرن بقطر المدخنة بالوجهين الغير مزودين.
- تأكد من من وجود فلاتر الكربون النشط المضادة للروائح.



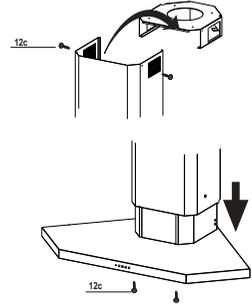
التوصيل الكهربائي

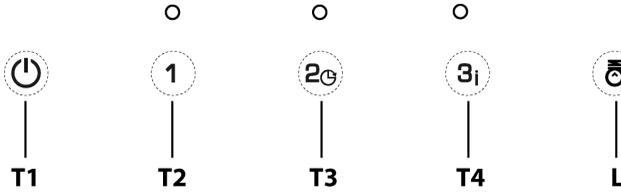
- قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء من خلال (مشترك ثنائي القطبين) لتعويض الفارق في الفتحات بين الشفاط و المصدر الرئيسي .
- انزع فلتر الدهون (انظر فقرة الصيانة) وتأكد من توصيل سلك الكهرباء بالوضع الصحيح داخل الفيشة الموجودة علي جانب المروحة .



تركيب أنبوب المدخنة

- قم بإخراج انابيب المدخنة من الصندوق وتركها واحداً داخل الآخر .
- قم بتوسيع الثنيات الجانبية قليلاً ومن ثم ادخل الأنابيب من الأعلى فوق داعم المدخنة 7.4.
- المزودة 12c (2.9 x 9.5) تثبت الانبوب العلوي بواسطة البرغيتين الـ
- اترك الانبوب الأسفل ينزل تجاه الأسفل إلى أن يدخ النتوءين الجانبيين بصورة كاملة في الشقوق المخصصة في جسم المدخنة.
- أزل الفلاتر المضادة للشحوم.
- قم بربط الانبوب بجسم المدخنة من الداخل، بواسطة البرغيتين المزودين (2.9 x 9.5) 12c
- أعد تركيب الفلاتر المضادة للشحوم.

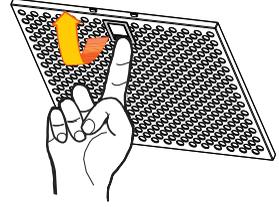




فلتر الدهون

تنظيف فلتر الدهون

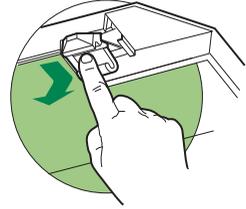
- يجب تنظيف الفلاتر كل شهرين من الاستعمال او بشكل متكرر مع الاستعمال الشاق .
- يمكن تنظيفه داخل غسالة الاطباق ..
- قم بنزع الفلاتر ممسكا بها وفي نفس الوقت قم بسحب المقبض الي الاسفل باليد الاخرى
- قم بتنظيف الفلاتر واحرص علي عدم طي الفلاتر واتركها لتجف قبل اعادة تركيبها مرة اخرى
- عند اعادة تركيب الفلاتر تاكد ان المقبض متجه ناحية الخارج.



فلتر الكربون (نظام اعادة التوزيع الداخلي)

تغير فلتر المربون

- هذه الفلاتر غير قابلة للغسيل او التنظيف بل يجب استبدالها كل 4 اشهر من الاستعمال وتكرر عملية الاستبدال مع الاستعمال الشاق .
- انزع فلتر الدهون المعدني .
- انزع فلتر الكربون المشبع بالدهون .
- قم بتركيب الفلتر الجديد في نفس المكان المخصص له .
- اعد تركيب فلتر الدهون المعدني .



إنارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. (" عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")



Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it